This bibliography is part of a series summarizing the activities carried out under Title VI of the Higher Education Act of 1965. These research and development activities include: surveys of status, needs, and priorities; specialized research and studies; development of instructional and research materials; research in language teaching methods; development of proficiency tests; and curricula approaches to foreign languages, area studies, and other aspects of international education, particularly with regard to non-western parts of the world. The bibliography, which provides a record of funded research completed by December 1991, is divided into two sections: general reports (including studies and surveys, conferences, linguistic studies, research in language teaching methods, and testing) and specialized materials (commonly taught languages, less commonly taught languages, and foreign area studies). Entries provide basic bibliographic information and author or publisher address. Items are indexed by author, author's affiliation, languages, text material types, research topics, and geographic areas. (MSE)
List No. 10

Higher Education Act
Title VI

Foreign Language Area and Other International Studies

a bibliography of research and instructional materials

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
Minor changes have been made to improve reproduction quality.

Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.
List No. 10

FOREIGN LANGUAGE, AREA, AND OTHER INTERNATIONAL STUDIES

A Bibliography of Research and Instructional Materials

completed under the Higher Education Act of 1965, Title VI, Section 606 (formerly known as the National Defense Education Act of 1958)

compiled and edited by Kathleen M. Marcos
Center for Applied Linguistics

National Foreign Language Resource Center
School of Languages & Linguistics
Georgetown University
Contents

INTRODUCTION ........................................................................................................... 1
KEY TO ABBREVIATED NOTATIONS ........................................................................... 3
I. GENERAL REPORTS ................................................................................................. 5
   Studies and Surveys ................................................................................................. 6
   Conferences ........................................................................................................... 12
   Linguistic Studies .................................................................................................. 15
   Research in Language Teaching Methods ............................................................. 28
   Testing .................................................................................................................... 35
II. SPECIALIZED MATERIALS ..................................................................................... 39
   Commonly Taught Languages .................................................................................. 39
   Less Commonly Taught Languages ......................................................................... 43
   Foreign Area Studies .............................................................................................. 72
INDEX ........................................................................................................................ 81
Introduction

This bibliography of research and instructional materials is the tenth edition in a series that summarizes the activities carried out under Title VI of the Higher Education Act of 1965, as amended (formerly known as the National Defense Education Act of 1958). These research and development activities include surveys of status, needs, and priorities; specialized research and studies; and the development of instructional and research materials, teaching methods; the development of proficiency tests, and curricular approaches to foreign language, area studies, and other aspects of international education, particularly with regard to the non-Western parts of the world.

Section 606. Research; Studies; Annual Report of Title VI authorizes the Secretary of Education to

"... directly, or through grants or contracts, conduct research and studies ... including—

"(1) studies and surveys to determine needs for increased or improved instruction in foreign language, area studies, or other international fields, including the demand for foreign language, area, and other international specialists in government, education, and the private sector;

"(2) studies and surveys to assess the utilization of graduates of programs supported under this title by governmental, educational, and private sector organizations and other studies assessing the outcomes and effectiveness of programs so supported;

"(3) comparative studies of the effectiveness of strategies to provide international capabilities at institutions of higher education;

"(4) research on more effective methods of providing instruction and achieving competency in foreign languages;

"(5) the development and publication of specialized materials for use in foreign language, area, and other international fields, or for training foreign language, area, and other international specialists; and

"(6) the application of performance tests and standards across all areas of foreign language instruction and classroom use."

It is hoped that this bibliography will be useful to scholars, curriculum specialists, and program planners concerned with the research, materials development and recommendations of experts in many aspects of international studies, particularly the teaching and learning of foreign languages and the availability of instructional materials for both foreign language and area studies. It will be of special value to supervisors and teachers of foreign languages at various levels of instruction, particularly at the postsecondary level, and to those concerned with research in second language acquisition. It will also be helpful to Government agencies and educational institutions and organizations concerned with a wide variety of research and training programs in international studies.

LIST 10 is cumulative and supersedes previous editions. It provides a record of funded research completed by December 1991. A few reports completed in 1992 which arrived before final editing have also been included. In order to facilitate access to the items listed, each entry in this Bibliography ends with a notation in parenthesis indicating the major source(s) for the item. Shortened notations are explained in the "Key to Abbreviated Notations." The entry provides the author's or publisher's address.

Most of the reports and instructional materials produced under this program after 1965, as well as some completed earlier, have been included in the ERIC (Educational Resources Information Center) system. ERIC is an educational database and network of clearinghouses funded by the Department of Education, Office of Educational Research and Improvement that collects, processes and disseminates print materials relevant to all areas of education. The ERIC
Clearinghouse on Languages and Linguistics has responsibility for materials and reports produced under Title VI.

Each document that is added to the ERIC system is assigned an accession number (a six-digit number preceded by ED, e.g., ED 003 953), and its addition to ERIC is announced in the monthly publication Resources in Education (RIE). Copies of most items announced in RIE are made available, in microfiche and hard (paper) copy, from the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). For those items not available directly from EDRS, RIE notes other sources of availability under the proper ED (accession) number.

The user’s attention is also directed to the Index, which follows the bibliography. It contains cross-references to authors, their affiliations, languages, types of text materials, research topics, and geographical areas.

LIST 10 was compiled under a grant to the Georgetown University/Center for Applied Linguistics National Foreign Language Resource Center, funded by the U.S. Department of Education’s Center for International Education. The editing and preparation of camera copy were done by Kathleen Marcos under the direction of Dora Johnson of the Center for Applied Linguistics and published by the Georgetown University Press. It updates List No. 9 which was published in 1980, compiled by Julia A. Petrov of the U.S. Department of Education and edited by John P. Brosseau.

Information about the Research Program may be obtained by writing to the

International Research and Studies Program
Center for International Education
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue SW
Washington, DC 20202

April 1993
Key to Abbreviated Notations

ACTFL = American Council on the Teaching of Foreign Languages
        6 Executive Plaza, Upper Level
        Yonkers, NY 10701

CAL = Center for Applied Linguistics
      1118 22nd Street, N.W.
      Washington, DC 20037

EDRS* = ERIC Document Reproduction Service
        7420 Fullerton Road, Suite 110
        Springfield, VA 22153-2852

FSI = Foreign Service Institute
      Department of State
      Washington, DC 20520

GPO = U.S. Government Printing Office
      Superintendent of Documents
      Washington, DC 20402

IRAL = International Review of Applied Linguistics in Language Teaching, published
      by Julius Groos Verlag, P.O. Box 629, 6900 Heidelberg, Germany

M.F. only = Available from EDRS on microfiche only

MAL = Modern Language Association of America
      10 Astor Place
      New York, NY 10003

MLJ = Modern Language Journal, published by the National Federation of Modern
      Language Teachers Associations by the University of Wisconsin Press, 114
      North Murray Street, Madison, Wisc. 53715-1199 (Att.: MLJ Business
      Office)

N.A. from EDRS = Copies are not available from EDRS, but description of item and ordering
      address can be obtained by consulting ED number cited in entry

NAV C = National Audiovisual Center (NAC)
        8700 Edgeworth Avenue
        Capitol Heights, MD 20743-3701

PMLA = Publications of the Modern Language Association, published by MLA
       (address above)

Pub = Publisher or distributor named in entry

* See Introduction for explanation of accession number (e.g., ED 003 953) that follows most EDRS notations.
I. General Reports
STUDIES
AND
SURVEYS

   This collection consists of the following individual reports:
   2. Foreign Language Offerings and Enrollments in Public Secondary Schools, 1959-60. J. Wesley Childers. (EDRS: ED 003 953, MLA)
   3. Foreign Languages in Independent Secondary Schools, Fall 1959. Lindsey Harmon. (EDRS: ED 003 954, MLA)
   4. Modern Foreign Language Enrollments in Accredited Junior Colleges in the United States, Fall 1959, Fall 1960. J. Wesley Childers and Barbara Bates Bell. (EDRS: ED 003 955, MLA)
   6. Modern Foreign Language Enrollments in Colleges and Universities, Fall 1960. Mara Vamos et al. (EDRS: ED 003 957, MLA)
   13. An Exploratory Survey of Foreign Language Teaching by Television. J. Richard Reid. (EDRS: ED 003 948, MLA)
   17. Six Cultures (French, German, Hispanic, Italian, Luso-Brazilian, Russian): Selective and Annotated Bibliographies. Laurence Wylie et al. (EDRS: ED 003 944, MLA)


The following articles also resulted from the project:

- "Changes in Graduate Training: 'Pitissous Worke of Mutabilitie?" Frank G. Ryder. ADFL Bulletin, 7:2:3-8, November 1975. (ACTFL, MLA)


The following publications also resulted from this study:


50. Film Survey of Advanced Techniques Used in Language Institutes Sponsored by NDEA During the Summer of 1959. International Communications Foundation, Beverly Hills, Calif. (Obtainable on loan from the modern language departments of Louisiana State University, Baton Rouge, La. 70803; University of Colorado, Boulder, Co. 80304; and Michigan AV ED Center, Ann Arbor, Mich. 48104)

51. In the National Interest: Parts I and II. Films in color, 30 minutes each, reporting on the various activities of titles III and VI, NDEA. Merrill McClatchey, National Education Television and Radio Center, New York, N.Y.


The survey consists of the following eight fascicles which are separately available:

1. Languages of Western Europe/Pidgins and Creoles (European Based) (ED 130 538)
2. Languages of Eastern Europe and the Soviet Union (ED 130 537)
3. Languages of The Middle East and North Africa (ED 132 834)
4. Languages of South Asia (ED 132 833)
5. Languages of Eastern Asia (ED 132 835)
6. Languages of Sub-Saharan Africa (ED 166 949)
7. Languages of Southeast Asia and the Pacific (ED 132 860)
8. Languages of North, Central, and South America (ED 166 950)


The following publications also resulted from the project:

- World Studies Data Bank: 1971-72 International Programs of U.S. Colleges and Universities: Indexes: Country, Subject, with User Background, and Institution Index. (the Academy)


75. Language and Area Studies Review: The Role of Area Oriented Professional Organizations. (Final Report). Richard D. Lambert and David J. Steinberg. December 1970. (Dr. Steinberg, Association for Asian Studies, Inc., 1 Lane Hall, Ann Arbor, Mich. 48104)


Also published as: The Dynamics of Interinstitutional Cooperation in International Education: A Case Study of the Regional Council for International Education (OE-14160). GPO. (GPO)


82. An Evaluation of Undergraduate, Problem-Oriented Inter-disciplinary Courses in International Studies. Whiton S. Paine, Stephen C. Brock and others. Center for Improvement of Undergraduate Education, Cornell University, Ithaca, N.Y. 14853, 1974. (EDRS: ED 098 091, the Center)


The following publications also resulted from the project:

84. Inventory of Opportunities in Research and Training for U.S. Scholars in Language, Humanities and Social Sciences in Eastern and Central Europe. Allen H. Kassof, project director; Dorothy W. Knapp, researcher. International Research and Exchanges Board (IREX), 655 Third Avenue, New York, N.Y. 10017, 1979. (Information available from the author at the National Foreign Language Center, 1616 Massachusetts Avenue, NW, Washington, DC 20036) (See also #213)

85. Dynamic Inventory of Soviet and East European Studies in the United States. Warren W. Eason, project director and editor. The Ohio State University, 190 W. 19th Avenue, Columbus, Oh. 43210. Vol. 1: Directory of Individuals, 1979, and Growth of the Field Since 1945. Publication scheduled in 1980 by P. G. Saur Publishing, Inc., Munich, West Germany, and New York. (For information, contact Dr. Eason or the American Association for the Advancement of Slavic Studies, SE0, Box 4348, University of Illinois at Chicago Circle, Chicago, Ill. 60607)


91. A Study of Language Attrition Among Graduates of the Overseas Language Training Centers. Richard D. Lambert. American Academy of Political Science, 3927 Chestnut St., Philadelphia, PA 19104. [1984]. Prepared under grant number G008103359. (Information available from the author at the National Foreign Language Center, 1616 Massachusetts Avenue, NW, Washington, DC 20036) (See also #213)


98. ACTFL Selected Listing of Instructional Materials for Elementary and Secondary School Programs. Isabelle Kaplan, Trudy Liuzzo, and others. ACTFL, Yonkers, NY. [1989]. Prepared under grant number G008640389. Listings available for Arabic, Chinese, French, German, Greek, Hebrew, Italian, Japanese, Latin, Portuguese, Russian, and Spanish; includes an introductory booklet with a preface, questionnaire, and list of publishers. (Submitted to ERIC)


104. A Longitudinal Study of Advanced Language Acquisition in the Less Commonly Taught Languages. Dan Davidson. ACTR/Bryn Mawr College/ NFLC, Bryn Mawr, PA. [1991]. Grant number PO17A80005. (No further information available)


CONFERENCES


The following publications also resulted from these conferences:

Step-by-Step Procedures for Language Laboratory Planning. Alfred S. Hayes. (EDRS: ED 003 924, MLA)

A Dozen Do’s and Don’t’s for Planning and Operating a Language Lab or an Electronic Classroom in a High School. (EDRS: ED 003 923, MLA)

Recent Developments in Language Laboratory Equipment for Teaching and Research. F. Rand Morton. (EDRS: ED 003 919, MLA)

Recommendations on the Learnings Which Should Occur in Language Laboratories and in the Classroom. G. Mathieu. (EDRS: ED 003 920, MLA)

Testing the Oral Production of Language Students. Pierre Delattre. (EDRS: ED 003 921, MLA)

The Preparation of Materials for the Language Laboratory. Pierre J. Capretz. (EDRS: ED 003 922, MLA)


The following publication also resulted from the conference:

Second-Language Acquisition and Foreign Language Teaching. Rosario C. Gingras, ed. CAL. 1978 (CAL. EDRS: ED 174 014)


117. Language and the Brain: Final Report. (Outline of tutorial held by the Linguistic Society of America at its winter 1972 meeting). William Orr Dingwall. Linguistics Program, College of Arts and Sciences, University of Maryland, College Park, Md. 20742, 1973. (The entire tutorial was taped and is available on three 90-C cassettes from the project director, William Dingwall, and from the LSA)


124. Meeting on Near and Middle Eastern Languages, October 24, 1959: Minutes. CAL. (CAL)

The following publication also resulted from the conference:

Survey of Materials for Teaching Languages of Southwest Asia and North Africa in the U.S.A., January 1960; revised March 1960. (CAL)


The following publication also resulted from the conference:


133. Proceedings of Conference of African Languages and Literatures at Northwestern University, April 18-30, 1966. Jack Berry, Robert Plant Amstrong, and John Povey, eds. Department of Linguistics, Northwestern University, Evanston, Ill. 60201. (EDRS: ED 012 826)


Attached to the Final Report are the following works:

"The Romanian Debut of Eugene Ionesco." Mira Baciu.

"American Terms in the Romanian of Science and Technology." Vera Bereanu.

"Some Cultural Problems in Teaching Romanian." Cornel Capusan.


"Dracula in Romanian Literature." Radu Florescu.

"On Romanian—American Cultural Relations." Constantin C. Giurescu.

"Three Ways to say 'You,' Among Other Pronouns." Sanda M. Iliescu.

"A Polemical Interpretation of Tudor Arghezi's 'Testament.'" Michael H. Impay.

"Values and Desiderata of the Cultural Exchange Program." Adrian Jaffe.


"The Romanian Village in Peter Meagoe's Short Stories." Iona A. Popa.

"Chromatic Rhyming in the Poetry of Vasile Alecsandri." Florin D. Popenescu.

"Aspects of Antonymy in Romanian." Alexandra Rociere.

"Sentential Complementation in Romanian." Keith Sauer.


The following articles resulting from the conference were published in The Slavic and East European Journal, 6:1, Spring 1962:


"The University of Michigan Project to Program Russian for Self-Instruction." Edgar Meyer. pp. 44-49. (Pub)

"Report on Title VI (NDEA) Activities as They Relate to Improving High School Russian Instruction." Julia A. Petrov. pp. 50-57. (Pub)


The following publications resulted from the conference:


"Computing in Lexicography." Joseph E. Grimes. (CAL)


The following publication resulted from the project:


NOTE: Other items already listed also concern conferences. For their identities turn back to item 1.


LINGUISTIC STUDIES


The following articles also resulted from the project:


"Comment tester la facilité de parole dans un laboratoire de langue." Le Français dans le Monde, 3:36-38, August-September 1961. (Pub)


The following articles by the same author have also been published as a result of the project:


"Teaching the R-Consonant by Animated Cartoon Based on Motion-Picture X-Rays." Paper presented at the meeting of the Colorado-Wyoming Chapter of the American Association of Teachers of French, Fort Collins, Colo., April 1962. (Author)*


*For information on unpublished papers by the late Dr. Delattre, inquire at Phonetic Research Facility, University of California, Santa Barbara, Calif. 93106.


The following articles by the same author have also been published as a result of the project:


"Teaching the R-Consonant by Animated Cartoon Based on Motion-Picture X-Rays." Paper presented at the meeting of the Colorado-Wyoming Chapter of the American Association of Teachers of French, Fort Collins, Colo., April 1962. (Author)*


*For information on unpublished papers by the late Dr. Delattre, inquire at Phonetic Research Facility, University of California, Santa Barbara, Calif. 93106.

The following articles by the same author also resulted from the project:


Among the studies in this final report, the following have been published separately:


The following publications also resulted from the project:


Among the five studies in English included in this final report, the following have been published separately:


“Duration as a Cue to the Tense/Lax Distinction in German Unstressed Vowels.” With Margaret Hohenberg. IRAL. 6:4:367-390. 1968. (IRAL)


Among the four studies in English included in this final report, the following has been published separately in French:


Among the six studies in this final report, the following have been published separately:


The following publications also resulted from Professor Delattre's research:


“L'intonation par les oppositions.” Le Francais dans le Monde, No. 64, April-May 1969. (Pub)


160. Developing Languages of the World File (project at Indiana University, Bloomington, Ind. 47407).

Certain volumes of Anthropological Linguistics (published at Indiana University) have carried monographs identified below, as a result of the project directed by Carl F. Voegelin and Florence M. Voegelin (Pub, EDRS for all items except the first and fourth)

3:13-22. November 1961—“Languages Now Spoken by Over a Million Speakers” (Pub)

6:3, March 1964—“Languages of the World: Sino-Tibetan Fascicle One” (ED 010 350)

6:4, April 1964—“Languages of the World: Indo-Pacific Fascicle One” (ED 010 351)

6:5, May 1964—“Languages of the World: African Fascicle One” (Pub)

6:6, June 1964—“Languages of the World: Native America Fascicle One” (ED 010 352)

6:7, October 1964—“Languages of the World: Indo-Pacific Fascicle Two” (ED 010 353)

6:8, November 1964—“Languages of the World: Ibero-Caucasian and Pidgin-Creole Fascicle One” (ED 010 355)

6:9, December 1964—“Languages of the World: Indo-Pacific Fascicle Three” (ED 010 354)

7:1, January 1965—“Languages of the World: Boreo-Oriental Fascicle One” (ED 010 356)

7:2, February 1965—“Languages of the World: Indo-Pacific Fascicle Four” (ED 010 357)

7:3, March 1965—“Languages of the World: Sino-Tibetan Fascicle Two” (ED 010 358)

7:4, April 1965—“Languages of the World: Sino-Tibetan Fascicle Three” (ED 010 359)

7:5, May 1965—“Languages of the World: Sino-Tibetan Fascicle Four” (ED 010 361)

7:6, June 1965—“Languages of the World: Sino-Tibetan Fascicle Five” (ED 010 362)

7:7, October 1965—“Languages of the World: Native America Fascicle Two” (ED 030 121)

7:8, November 1965—“Languages of the World: Indo-European Fascicle One” (ED 010 363)

7:9, December 1965—“Languages of the World: Indo-Pacific Fascicle Five” (ED 010 364)

8:2, February 1966—“Languages of the World: Indo-Pacific Fascicle Six” (ED 010 365)

8:3, March 1966—“Languages of the World: Indo-Pacific Fascicle Seven” (ED 010 366)

8:4, April 1966—“Languages of the World: Indo-Pacific Fascicle Eight” (ED 010 367)


164. The Lexicostatistical Classification of the Austronesian Languages. Isidore Dyen. Yale University, New Haven, Conn. 06520, 1963. (EDRS: ED 010 467, Author)


The following publications also resulted from the project:


Vols. I and II, bound in one book, are also published separately as *Philippine Languages: Discourse, Paragraph and Sentence Structure*. (the Summer Institute)

The following publications also resulted from the project:

*Central Bontoc: Sentence, Paragraph and Discourse*. Lawrence A. Reid. Summer Institute of Linguistics Publications in Linguistics and Related Fields, Publication no. 27. The Summer Institute of Linguistics, P.O. Box 1960, Santa Ana, Calif. 92702, 1970. (the Summer Institute)


*Philippine Discourse and Paragraph Studies in Memory of Betty McLachlin*. Robert E. Longacre, ed. Pacific Linguistics: Series C—No. 22. Department of Linguistics, School of Pacific Studies. The Australian National University, Box 4, P.O., Canberra, A.C.T. 2600, Australia, 1971. (the Department, the Summer Institute)


Related publications:
Daga Grammar: From Morpheme to Discourse. Elizabeth Murane. Summer Institute of Linguistics, 1974. (the Summer Institute)


The following publications also resulted from the project:


The following publications also resulted from the project:


"Methods of Self-Shaping Echoic Behavior." H. L. Lane and Bruce Schneider. MLJ, 47: 154-60, April 1963. (Pub)


Studies in Language and Language Behavior. I. Harlan Lane et al. Center for Research on Language and Language Behavior, University of Michigan, Ann Arbor, Mich. 48103

The following publications resulted from the project:


The following publications have resulted from this project:


The final report contains the following articles available as individual reprints:

The following publications also resulted from the project:


The final report contains the following articles available as individual reprints:

"Towards a Description of Stress-Timing in Spoken English." G. Allen. (EDRS: ED 017 894)


"Differential Codability of Stimulus Attributes." F. M. Koen. (EDRS: ED 016 964)

"Some Possible Implications of Psychological Performance for Linguistic Rules." F. M. Koen. (EDRS: ED 016 963)

"Arousal and Logical Inference." F. M. Koen. (EDRS: ED 016 259)


"Overview." S. Rosenberg. (EDRS: ED 017 896)


"Associative Clustering in the Production of Connected Discourse." S. Rosenberg. (EDRS: ED 016 958)

"The Relation Between Association and Syntax in Sentence Production." S. Rosenberg. (EDRS: ED 016 962)

"Norms of Sequential Associative Dependencies in Active Declarative Sentences." S. Rosenberg and M. Koen. (EDRS: ED 016 203)


"Hue Labeling and Discrimination in Children with Primary Reading Retardation." F. Wilson and H. L. Lane. (EDRS: ED 015 112)

"Intelligence Tests and Educationally-Relevant Measurements." L. S. Barritt. (EDRS: ED 016 255)


"The Immediate Memory Span of Children from 'Advantaged' and 'Disadvantaged' Backgrounds." L. S. Barritt, M. I. Semmel, and P. Weener. (EDRS: ED 015 957)


"Intraverbal Associations in Sentence Behavior." Joan Prentice. (EDRS: ED 016 951)


"Décodage de la chainé parlée et apprentissage des langues." E. companys. (EDRS: ED 019 642)
“Answer Observing in Programmed Instruction, II. The Effect of Incentive on Student Performance Within and After Programmed Instruction.” G. L. Geis and Susan Nielsen. (EDRS: ED 015 654)

“Programmed Introduction to Arabic Script and Phonology.” E. McCarus and R. Rammuny. (EDRS: ED 016 221)


Supplement to Studies in Language and Language Behavior V. Center for Research on Language and Language Behavior, University of Michigan, Ann Arbor, Mich. 48104, 1967. (University Microfilms, 300 North Zeeb Road, Ann Arbor, Mich. 48103)

The supplement contains the following four theses available as individual reprints:


“A Generative Description of the English Subject Tagmemes.” Alton Lewis Becker. (EDRS: ED 016 230)


“I Sees ‘Em as I Calls ‘Em: Hue Discrimination and Hue Naming Across Cultures.” James L. Kopp. (EDRS: ED 017 900)


The final report contains the following articles available as individual reprints:


“Hue Discrimination Related to Linguistic Habits.” J. L. Kopp and H. L. Lane. (EDRS: ED 021 220)

“On the Necessity of Distinguishing between Speaking and Listening.” H. L. Lane. (EDRS: ED 021 221)


“Association, Syntax, and Instructions in Sentence Recall.” S. Rosenberg. (EDRS: ED 021 223)


“Effects of Grammatical and Associative Structure, Delay Interval, and Activity During Delay on Memory Span of Educable Retarded Children.” M. I. Semmel and S. W. Bennett. (EDRS: ED 021 231)

“Problèmes Psychopédagogiques des Laboratoires de Langues.” E. Companys. (EDRS: ED 023 064)


“Programmed Course in Modern Literary Arabic Phonology and Script.” E. McCarus and R. Rammuny. (EDRS: ED 021 233)


“Psychological Reality of the Paragraph.” F. Koen, A. Becker, and R. Young. (EDRS: ED 021 236)


“Notions of ‘Generation’ in Rhetorical Studies.” R. E. Young. (EDRS: ED 021 238)

Supplement to Studies in Language and Language Behavior. VI. Center for Research on Language and Language Behavior, University of Michigan, Ann Arbor, Mich. 48104, 1968. (University Microfilms, 300 North Zeeb Road, Ann Arbor, Mich. 48103)

The supplement contains the following articles available as individual reprints:


“Norms of Sequential Associative Dependencies in Active Declarative Sentences.” S. Rosenberg and M. Koen. (EDRS: ED 021 217)


The final report contains the following articles available as individual reprints:
"Word Count of Elementary Modern Literary Arabic Textbooks." E. N. McCarus and R. Rammuny. (EDRS: ED 024 945)


"Discovery Procedures in Tagmemic Rhetoric: An Exercise in Problem Solving." R. Young. (EDRS: ED 024 951)

"The Auditory Memory of Children from Different Socio-Economic Backgrounds." L. S. Barritt. (EDRS: ED 027 092)


"A New Test for Categorical Perception." J. L. Kopp. (EDRS: ED 024 950)


"Grammatical Relations and Sentence Recall." S. Rosenberg. (EDRS: ED 024 948)


"Semantic Constraints upon the Syntactic Structure of Sentence Productions." S. Rosenberg. (EDRS: ED 024 946)


"Comprehension and Imitation of Sentences by Mongoloid Children as a Function of Transformational Complexity." M. I. Semmel and D. Greenough. (EDRS: ED 025 886)


"The Brain as a Mixer. II. Pilot Study of Central Auditory Integration Abilities of Normal and Retarded Children." M. I. Semmel, J. A. Agard, and J. L. Olson. (EDRS: ED 025 887)


"Modification of Two Operants (Verbal and Non-Verbal) in Near-Mute Schizophrenics Using Reinforcement and Modeling Procedures." M. Sundel. (EDRS: ED 027 569)
“Semantics, Phrase Structure and Age as Variables in Sentence Recall.” H. Van Every and S. Rosenberg. (EDRS: ED 028 433)
“Semantic Influences on Sentence Production: The Use of Adjectives.” S. Rosenberg. (EDRS: ED 028 441)
“Verbal and Nonverbal Mediators in Recognition Memory for Complex Visual Stimuli.” F. Koen. (EDRS: ED 029 349)
“Synthetic Intonation.” R. Vanderslice and T. Rand. (EDRS: ED 028 432)
“Psycholinguistic Attitude Study.” E. Bouchard. (EDRS: ED 028 436)
“Problems and the Process of Writing.” R. Young. (EDRS: ED 029 040)

Foreign Language Display Catalogue (Supplement to Studies in Language and Language Behavior, Progress Report VIII), Center for Research on Language and Language Behavior, University of Michigan, Ann Arbor, Mich. 48104, 1969. (University Microfilms, 300 North Zeeb Road, Ann Arbor, Mich. 48103; EDRS: ED 028 681)

The following reports also resulted from the project:

“Psycholinguistic Evidence for a Hierarchy of Syllable Structure.” Sanford A. Schane and Davi Pisoni. (EDRS: ED 042 175)
“Knowledge of Results and Other Possible Reinforcers in Self-Instructional Systems.” George L. Geis and Reuben Chapman. (EDRS: ED 049 464)
“Specifications for the Design of a Test of Knowledge of Foreign Cultural Patterns.” Frank Koen. (EDRS: ED 049 463)

“Interaction between Prose Styles an’ Linguistic Developments in Arabic after World War II.” Raji M. Rammuny. (EDRS: ED 049 465)
“Psychological Studies in Bilingual Performances and Cross-Linguistic Differences.” Klaus F. Riegel. (EDRS: ED 049 466)


The following papers also resulted from this project:

"The Effects of Linguistic Experience on Phonetic Perception." Lynn Anne Streeter. Submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of D. of Phil. under the Executive Committee of the Graduate School of Arts and Sciences, Columbia University, 1974. (the Graduate School)


"A Sensitive Period for the Acquisition of a Second Language." Susan Carol Oyama. A thesis presented to The Department of Psychology and Social Relations, in partial fulfillment of the requirements for the degree of D. of Phil. in Social Psychology, Harvard University, Cambridge, Mass., November 1973. (the Department)


The following publications also resulted from the project:


A Final Report on all of Phase II; Madeleine Mathiot, Department of Linguistics, The State University of New York at Buffalo, N.Y. 14214, 1974. (Author, EDRS: ED 105 759)

206. Language Loyalty in the United States (manuscript). Joshua A. Fishman, Yeshiva University, 110 West 57th Street, New York, N.Y. 10003. 1964. (N.A. from EDRS: ED 014 061, Interlibrary loan from Yeshiva University.)

The following publications also resulted from the project:


"Domains of Language Choice in Multilingual Settings." Joshua A. Fishman. Linguistique, (Pub)


"Language Loyalty: Its Functions and Concomitants in Two Bilingual Communities." Peter Hesbacher and Joshua A. Fishman. Lingua. (Pub)

208. *A Sociology of Bilingual Education* (Final report in manuscript form). Joshua A. Fishman. Social Science Department, Yeshiva University, 500 West 185th Street, New York, N.Y. 10033, September 1974.


The following publications also resulted from the project:


"A Generative Sketch of Burmese." Robbins Burling, Multilith. (EDRS: ED 017 904)


"Semantic Prerequisites to Grammatical Analysis." Robbins Burling, Multilith. (Author, Department of Anthropology, The University of Michigan, Ann Arbor, Mich. 48104)


210. "Written Swahili of School Children in a Mixed Ethnic Rural Primary School." James Duran. African Language and Area Center, Stanford University, Stanford, Calif. 94305, 1974. The following publications were produced with the partial support of this contract:


211. *Transcription and Microfilming of Oral Traditional Poetic Texts in Native Languages of Yugoslavia*. Albert B. Lord and David E. Bynum. Center for Study of Oral Literature, Widener Library C, Harvard University, Cambridge, Mass. 02138, 1974. (The transcriptions and microfilms resulting from this project are deposited in the Milman Parry Collection of Oral Literature at Harvard University; they are available for study to all bona fide scholars and students by application to the Curator of the Milman Parry collection at the address given above)


Also resulting from the same grant:


Also resulting from this grant:
SYNCHECK, a parser for German compositions. Research report. 1991. This computer program was developed on the IBM-AT and is now implemented on 386-processor-based microcomputer equipment. (Report submitted to ERIC)


Also resulting from this grant:
"Rules for Generating Russian Participles" by Michael Zarechnak; "A Description of the Russian Educational System: Dictionary Searches" by Joseph Hlavaty; "Scanners" by Arlene Puryear. 1988. Georgetown University. (Information available from Donald J. Loritz, Georgetown University School of Languages and Linguistics)


218. Translation Materials Development Project. David Bowen. Division of Translation and Interpretation, Georgetown University, Washington, DC. Grant number PO17A00016. (Project in progress; information available from author)


The following publications also resulted from the project:
"The Effects of Language Laboratory Type Upon Foreign Language Achievement Scores." Klaus A. Mueller and William Wiersma, Jr. MLJ, 51:5, May 1967. (Pub)


The following publications also resulted from the project:


229. Research on Values and Uses of Foreign Languages for Instruction and Study in the Social Sciences (Political Science and International Relations). Brownlee Sands Corrin. Goucher College, Baltimore, Md. 21204. 1962. (EDRS: ED 003 928)


The following report also resulted from the project:


The following publications also resulted from the project:


The following publications have resulted from this project:


The preceding three articles also appear in a collection. Under-Achievement in Foreign Language Learning (report no. 1, RF Project 1380). Paul Pimsleur. Ohio State University Research Foundation, Columbus, Oh. 43210, 1963. (the Foundation)

Additional publications:


238. Extended Classroom Experimentation with Varied Sequencing of the Four Skills in German Instruction:


A Comparison Study of the Effectiveness of the Traditional and Audiolingual Approaches to Foreign Language Instruction Utilizing Laboratory Equipment. Philip D. Smith, Jr., and Helmut A. Baranyi. Foreign Language Research Center, West Chester State College, West Chester, Pa. 17126, October 1968. (EDRS: ED 030 013)


Related research which preceded this project was supported under the Cooperative Education Act. resulting in the following reports:


The "Method of Inference" in Foreign Language Study. Aaron S. Carton, with the assistance of Nancy Magaud. The Research Foundation of the City University of New York, N.Y. 10021, 1966. (EDRS: ED 017 207) The following also resulted from this project:

"A Role for Inference in Foreign Language Study" (A paper representing some of the rationale and prospectus of research under this contract). Aaron S. Carton. Division of Teacher Education, The City University of New York, N.Y. 10021, 1966. (Division of Teacher Education)


The following publications also resulted from the project:


"The Role and Place of the Explanation in the Pattern Drill." Robert L. Politzer. IRAL, 6:4, 1968. (IRAL)


Audio-Lingual Techniques for Teaching Foreign Languages. Pierre J. Capetz. Films in French, German, Russian, and Spanish, with accompanying booklets. Yale University, 1962. (Booklets from Author, film
purchase from DuArt Film Laboratories, Inc., 245 West 55th Street, New York, N.Y. 10019, film rental from Audio-Visual Center, Indiana University, Bloomington, Ind. 47401)


The following materials also resulted from the project:
- Film-Recital of French Poems (16-mm sound motion picture in color; recitation by French actor Pierre Viala) in four 10-minute parts for elementary, junior-high, senior-high, advanced-senior, and college levels; accompanied by a book entitled Cultural Commentary. (Book from authors. film purchase or rental from Audio-Visual Services, University of Washington, Seattle, Wash. 98105) Filmed Recitations of French Literature: Evaluation of the Film and Cultural Commentary: Final report. Marie-Georgette Steisel and Howard Lee Nostrand. University of Washington, Seattle, Wash. 98105, 1964. (Authors)


The following publications also resulted from the project:
- Pre-programmed Basic French Course. Albert Valdman. Indiana University. (EDRS: ED 010 464, University Microfilms, Inc., Ann Arbor, Mich. 48104. Information available on tape recordings from Language Laboratory, Department of Linguistics, Indiana University, Bloomington, Ind. 47401)
- "How Do We Break the Lockstep?" Albert Valdman. Audiovisual Instruction, November 1962, pp. 630-34. (Pub)
- "Toward Self-Instruction in Foreign Language Learning." Albert Valdman. IRAL, 2:1, April 1964. (IRAL)


As a result of the project, the Institute for Mathematical Studies in the Social Sciences (Stanford University, Stanford, Calif. 94305) has published the following items in Psychology Series:


The following publications also resulted from the project:


As a result of the Project, the Institute for Mathematical Studies in the Social Sciences (Stanford University, Stanford, Calif. 94305) has published the following in Psychology Series:


The following publication also resulted from the project:


262. The Utility of Translation and Written Symbols During the First Thirty Hours of Language Study. Jesse Sawyer, Susan Ervin, Shirley Silver, Joanne d'Andrea, and Harun Aoki. Department of Speech, University of California, Berkeley, Calif. 94720, 1962. (EDRS: ED 010 475) To be published, in a slightly revised form, in IRAL. (IRAL)


The following additional publications, the first two bound together in a single volume, have resulted from this project:


The project has also produced a 35-minute 16-mm black-and-white training film, "Do's and Don'ts of Drilling," produced by Prof. Eleanor H. Jorden. For information on loan or purchase of the film, write to Bureau of Mass Communications, State Ed. Dept., Education Building Annex, Albany, N.Y. 12224


(For materials and reports also resulting from this project, please see entries Nos. 222, 231 and ff.) (EDRS: ED 085 995, MLA)

272. Intercultural Social Studies Project. Final Report. James M. Oswald. American Universities Field Staff, 3 Lebanon Street, Hanover, New Hampshire 03755, 1974. (Samples of the materials developed by the project, related newsletters, etc. can be requested directly from the AUFS.) (EDRS: ED 099 286. Appendices B-I, MF only; ED 099 285, Report and Appendix A, MF and HC)

273. A Learning Strategy to Accelerate the Acquisition of Listening and Speaking a Second Language. The following publications resulted from the project:


The following materials also resulted from this project:

Learning to Learn a Foreign Language. Principles of Second Language Acquisition for Foreign Language Learners (An experimental module). (EDRS)


275. Development of Foreign Language Instructional Material for the Undergraduate Business Curriculum. Rhal J. Bhatt. University of Toledo, Toledo, OH. 1981. Prepared under grant number G008102512. Curricular materials still in use at the university resulted from this grant. (For further information contact author)


Also resulting from the same project:


278. Instructional Practices and Second Language Acquisition in the Elementary Schools. Myriam Met. Cincinnati City Schools, Department of Curriculum and Instruction. Cincinnati, OH. Grant number G008102516. (Project not completed; for information contact the author at: Montgomery County Public Schools, 850 Hungerford Drive, Rockville, MD 20850)


Also resulting from this grant:


287. Text Processing Strategies of Readers in Foreign Languages. Dale Lange. University of Minnesota, Minneapolis, MN. Prepared under grant number G008402260. (Contact author for further information)


The following publications resulted from this grant:

Internationalizing Undergraduate Education: Resources from the Field. 1987.


Among the publications also resulting from this grant:


295. The Interactive Reading Project. Molly Hepler. [1989]. Grant number G008740408. (No data available on project outcome)

296. Improving Foreign Language Listening Comprehension. Joan Rubin. San Francisco State University, San Francisco, CA. Grant number G008740811. (No further information available)

297. Learning Strategy Instruction in the Foreign Language Classroom: Listening, Reading, Writing, Speaking

TESTING

299. Conspectus for the Preparation of Materials and Tests for Instruction in Foreign Languages. Nelson Brooks. Yale University, New Haven, Conn. 06520. 1959. (Examination copy may be requested from Research Section, USOE)


301. MLA Foreign Language Proficiency Tests for Teachers and Advanced Students. Wilmarth Starr. Covers seven areas of proficiency in French, German, Italian, Russian, and Spanish. Tests are administered by Educational Testing Service, Princeton, N.J. 08541. (Information available from ETS)

The following publications also resulted from this project:


"Proficiency Tests in Modern Foreign Languages." PMLA, LXXVI, no. 2B, May 1961. (Pub)

"MLA Foreign Language Proficiency Tests for Teachers and Advanced Students." PMLA, LXXVII, no. 4, part 2, September 1962. (Pub)


The following publication also resulted from the project:

Graduate School Foreign Language Tests: Project Report. Information concerning the educational backgrounds and scores of those taking the tests. (Educational Testing Service, Princeton, N.J. 08541)

303. The Use of Objective Tests within Indiana University's Honors Program in Foreign Languages for High School Students. David C. Munford. Honors Program in Foreign Languages for High School students, Indiana Units. Anna Uhl Chamot. Montgomery County Public Schools, Rockville, MD. [1990]. Prepared under grant number PO17A80038. (Submitted to ERIC)

Improving Foreign Language Methodology through Immersion Teacher Training. Myriam Met. Montgomery County Public Schools, Rockville, MD. Prepared under grant number PO17A80065.

The following videotapes by Myriam Met and Eileen Lorenz resulted from this grant:

Reading/Language Arts in the Immersion Classroom: Grades 3-6. 1990.
Teaching Math and Science in the Immersion Classroom. 1990.
Assessment in the Immersion Classroom. 1991.

Accompanying teacher's activity guides for each videotape are available from Montgomery County Public Schools, Department of Academic Programs, Room 259, 850 Hungerford Drive, Rockville, MD 20850.
304. Final Report: The Foreign Language Proficiency of Language Majors Near Graduation from College (pilot study). John B. Carroll. Laboratory for Research in Instruction, Graduate School of Education, Harvard University, Cambridge, Mass. 02138, 1965. (For information contact the Research Section, USOE. For the main study following this project, see next entry)

305. Activities Related to the MLA Foreign Language Proficiency Tests for Teachers and Advanced Students. F. André Paquette. MLA. 1966. (MLA)


309. The MLA Foreign Language Proficiency Tests for Teachers and Advanced Students: Analysis of the Performance of Native Speakers and Comparison with that of NDEA Summer Institute Participants. F. André Paquette, assisted by Suzanne Tollinger, MLA, with the cooperation of Madeline Wallmark. Educational Testing Service. 1968. (EDRS: ED 044 063, MLA)


This work was revised as Arabic Proficiency Test (for College Level). Test Committee of the American Association of Teachers of Arabic. Raji Rammuny and Salman Al-Ani, co-chairmen, and Hamdi Qafisheh. Department of Near Eastern Studies, The University of Michigan, 3078 Frieze Building, Ann Arbor, Mich. 48109, 1979. (Dr. Rammuny, at above address, or Dr. Al-Ani, Department of Near Eastern Languages, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, Ind. 47401)

311. Persian Achievement Tests: The Elementary Level and Persian Achievement Tests: The Intermediate Level. Mehdi Marashi. Middle East Center, University of Utah, Salt Lake City, Ut. 84112, 1974-1975. (Author, the Center)


315. A Proficiency Test in the Polish Language and Culture (Booklet I: Grammar, Vocabulary, and Reading Comprehension Tests; Booklet II: Listening Comprehension Test; Booklet III: Writing Test; Booklet IV: Speaking Test; Booklet V: Polish Culture Test). Julia Krusz, project director. Division of Slavic and Modern Languages, Alliance College, Cambridge Springs, Pa. 16403, 1980. (The tests are administered at Alliance College semiannually. Special arrangements can be made on request. For further information, contact Professor Krusz or the Division chairman)


The conference produced the following:

The Testing of Students in Self-Instructional Language Courses. 1983.


Also resulting from this grant:


Also resulting from this grant:


Also published under this grant number:

Hindi Oral Proficiency Tests in Listening and Reading Comprehension. 1987. (Submitted to ERIC)

322. ACTFL Proficiency Guidelines in Four Uncommonly Taught Languages (Arabic, Chinese, Japanese and Russian). ACTFL, Yonkers, NY. Prepared under grant number G008302218. ACTFL produced the following three brochures as a result of this grant:


(Brochures available from ACTFL)

A fourth brochure, ACTFL Proficiency Guidelines in Arabic, was produced in collaboration with the University of Pennsylvania. Philadelphia, PA. (Contact Roger Allen at the University for more information)


Also resulting from this grant:


Also resulting from this grant:


329. Analysis of Secondary School Students’ Proficiency Levels in Reading Unedited Materials in French, Spanish and German. Edward Allen. Ohio State University, Columbus, OH. [1987]. Prepared under grant number G008340768. (No further information available)


Resulting in part from this grant:

Empirical Comparison of Three Methods in Calibrating Items for French Reading Proficiency Levels. Esin Kaya-Carton. 1988. (Submission to ERIC pending)

333. A Prototype for a Computer-based Listening Comprehension Proficiency Test. Final Report. Robert A. Artew and Patricia Dunkel. Pennsylvania State University, University Park, PA. 1989. Prepared under grant number G008740406. Two prototypes, one in English and one in French, for computer adaptive listening comprehension tests were produced. (EDRS: ED 332 489)

contributed to CIA grant number 88-D-750000-710. (EDRS: ED 307 795)


Also resulting from this grant:

II. Specialized Materials

COMMONLY TAUGHT LANGUAGES

342. MLA Selective List of Materials for Use by Teachers of Modern Foreign Languages in Elementary and Secondary Schools. Mary T. Ollman, ed. MLA, 1962. (EDRS: ED 003 932, MLA)


344. A-LM Audio-Lingual Materials. Listening, Speaking, Reading, Writing. Level One (for French, German, Italian, Russian, Spanish), 1961; Level Two (for French, German, Russian, Spanish), 1962; Level Three (for French, German, Russian, Spanish), 1963; Level Four (for French, German, Russian, Spanish), and Level Two (for Italian), 1964. Mary P. Thompson et al. Harcourt, Brace, and World, Inc., New York, N.Y. 10017. (Pub)


349. The University and Human Understanding. Final report on project "Groundwork for a Structural Description of French Culture." Howard Lee Nostrand. Department of Romance Languages and Literature, University of Washington, Seattle, Wash. 98105. 1963. (EDRS: ED 003 904, Author)

The following publications also resulted from the project:


The material was published as Basic French. Theodore H. Mueller and Henri Niedzielski. Appleton-Century-Crofts, 440 Park Avenue South, New York, N.Y. 10016, 1967. (Pub)


Also published as a result of this project:


The following publications resulted from the project:


Also published as “A Vocabulary Frequency Count Based on Three Leading West German Newspapers.” Die Unterrichtspraxis, 3:3:22-32, fall, 1970.


365. Russian X-Ray Film. Haskins Laboratories, 305 East 43rd Street, New York, N.Y. 10017, 1963. (For rental of film, write to Psychological Cinema Register, Audio-Visual Aids Library, Pennsylvania State University, University Park, Pa 16802.)


The following publications also resulted from the project:


368. Russian Dialects Project. Edward Stankiewicz, Project Director. Department of Slavic Languages and Literatures, University of Chicago, Chicago, Ill. 60637.

As a result of this project the following reports were produced:

Vol. I: A Structural Description of the Russian Dialects Part I Phono logical Patterns. 1971. (EDRS: ED 057 668) Part II, Morphology of Russian Dialects (preliminary manuscript). 1971. (Examination copy may be requested from Project Director, Dr. Edward Stankiewicz, Department of Slavic Languages and Literatures, Yale University, New Haven, Conn. (06520.)


370. A Word Count of Spoken Russian. The Soviet Usage: II. Sentence Structure. N. P. Vakar, Department of Slavic Languages and Literatures, Ohio State University, Columbus, Oh. 43210, 1969. (EDRS: ED 031 695, the Department)


The following publication also resulted from the project:


The following materials resulted from this project:


Vol. 2: Advanced Course is scheduled for completion in 1981.

Torgovlja s SSSR. Russian for Trade Negotiations (Pre-publication copy). James S. Elliott. Department of Germanic and Slavic Languages, The University of Tennessee, Knoxville, Tenn. 37916, 1979. (Author)


The following publication also resulted from this grant:


The material consists of three components:


CAI programs: Mac: Russian Tutorial Series (vocabulary, phonetics, intonation). IBM: Russian Conjugation and Declension (vocab, nouns, verbs, adjectives, vocabulary in context; operating instructions for computer programs. (Submitted to ERIC)

377. Textbook Component of a Russian Language Video Course: "When in Russia...". Sophia Lubensky. State University of New York, Albany, NY. Grant number P017A000002. (Project in progress)

379. Improving Listening Comprehension in Russian. Irene Thompson, Joan Rubin. George Washington University, Washington, DC. Grant number PO17A00032. (Project still in progress)


382. The Lindenwood Experiment: ALLP-III and Summary of Subject Data: Project ALLP-III (The Trial Use of the ALLP-II Spanish Self-Instructional Program as the Sole Instructional Medium for First-Year Spanish Students in a Liberal Arts College). F. Rand Morton. Lindenwood College, St. Charles, Mo. 63301. 1965. (F. Rand Morton, Department of Romance Languages, Colorado College, Colorado Springs, Colo. 80903)


384. Spanish Dialogue Films and Filmstrips for Modern Spanish. Dwight L. Bolinger and Charles N. Butt. 1961. (Department of Cinema-Film Sales, University of Southern California, Los Angeles, Calif. 90007)


The following publications were prepared under this grant:


All three include accompanying audio and video tapes. (Available from University of Illinois Language Laboratory) (EDRS: ED 253 071-253 073)


Also resulting from this grant:

Transnational Spanish Language Project: Curricula by Eva Gavillan, José A. Ortiz-Marrero, María Elena Pinedo, 1984.

391. Survival Spanish Interactive. Harvey Hughett. University of Idaho, Moscow, ID. 1987. Consists of 30 lessons of computer assisted video instruction; includes one lesson disk, one exam disk, one videotape, a user's guide, a test workshop, a question booklet, audiotapes, program scripts, comprehensive remedial verb drills on diskette, and an administrator's guide. Prepared under grant number G008402262, "Interactive Microcomputer/Video Instruction in Foreign Languages."

(Available from author)


LESS COMMONLY TAUGHT LANGUAGES

NOTE: This section is in alphabetical order by language.

394. A Handbook on Nonverbal Communications for Teachers of Foreign Languages (Prepublication draft). Thomas A. Sebeok, Sahny Johnson and Muriel Gentleman. Research Center for Semiotic Studies, Indiana University, P.O. Box 1214, Bloomington, Ind. 47401. Accepted for publication in Newbury House Series in Nonverbal Behavior by Newbury House Publishers, 54 Warehouse Lane, Rowley, Mass. 01969. (Pub)
For related entries, see 405 and 697.


Accompanying tape recordings are available. For information, contact Dr. Berry of the Language Laboratory, Northwestern University.


409. Beginning Cairo Arabic (preliminary ed.). Walter Lohn and Peter Abbboud. The University of Texas, 1965. (Book and accompanying tape recordings available from Hemphill's Book Stores, Drawer M, University Station, Austin, Tex. 78712; EDRS: ED 101 478)


The following revisions of this work are available:

*Introduction to Modern Standard Arabic Pronunciation and Writing* (Extracted from EMSA, 1968), unchanged and reprinted as a separate publication. (Publications Distribution Service, University of Michigan Press. 615 East University Avenue, Ann Arbor, Mich. 48109. Accompanying tape recordings may be purchased from the Audio-Visual Center, University of Michigan, 416 South Fourth Avenue, Ann Arbor, Mich. 48109. Tape recordings may be borrowed without fee for copying from the Language Laboratory. 2001 Modern Languages Building, University of Michigan. Ann Arbor, Mich. 48109)


*Recorded Drills To Accompany Elementary Modern Standard Arabic* (Typewritten, offset reproduction, containing all the material recorded on tapes which is not printed out in the EMSA textbooks). 1976. (Secretary, Department of Near Eastern Studies, University of Michigan. Ann Arbor, Mich. 48109)


438. **Problems of Americans of Mastering the Pronunciation of Arabic.** Nancy M. Kennedy. CAL, 1960. (EDRS: ED 003 867, CAL)

439. **Arabic Dialect Studies: A Selected Bibliography.** Harvey Sobelman, ed. CAL, 1962. (EDRS ED 013 373, CAL)

440. **Arabic X-Ray Film.** Haskins Laboratories, 305 East 43rd Street, New York, N.Y. 10017, 1963. (Film rental from Psychological Cinema Register, Audi-Visual Aids Library, Pennsylvania State University, University Park, Pa 16802)

441. **CASA Materials Development Project in Modern Standard Arabic and Egyptian Colloquial Arabic.** Final progress report. Ernest N. McCarrus, Dustin Cowell. University of Michigan, Ann Arbor, MI Prepared under grant number G08001862. 1983. Three readers at the elementary, intermediate, and advanced levels were produced. (Final report submitted to ERIC)


448. Proficiency Oriented Materials for Arabic. Frederic Cadora. Ohio State University, Columbus, OH. [1991]. Grant number PO17A900371. (No further information available)


453. An Anthology of Western Armenian Literature. James Etemekjian, ed. 35 Llewellyn Road, W. Newton, Mass. 02165, 1978. (Pending publication, copies are available for purchase from Dr. Etemekjian)


The following materials also resulted from this project:

Vol. I: AYMAR AR YATIQANATAKI (Student Manual) (EDRS: ED 093 169, MF only)

Vol. II: Teachers' Manual to accompany AYMAR AR YATIQANATAKI (EDRS: ED 093 170, MF only)

Vol. III: Grammatical Sketch of the Aymara Language to Accompany AYMAR AR YATIQANATAKI (EDRS: ED 093 171, MF ONLY)

Martha J. Hardman-de-Bautista, Juan Vasquez, and Juan de Dios Yapita Moya. Department of Anthropology, University of Florida, Gainesville, Fla. 32611, 1973. (University of Florida Library; 70 hrs. of tape recordings to accompany these materials are available from Department of Linguistics, University of Pittsburgh, Attn. Dr. Christina R. Paulston; Computer print-out


479. Bulgarian Basic Course, vols. I and II. Carleton T. Hodge et al. FSI. GPO, Tape recordings available through NAVO

480. A Bulgarian Reference Grammar. Ernest A. Scatton. The American Association for the Advancement of Slavic Studies, 190 West 19th Avenue, Columbus, Oh. 43210, 1978. Accepted for publication in 1980 by Slavica Publishers, Inc., P.O. Box 14388, Columbus, Oh. 43214. (For information, please contact Publisher or Dr. Scatton, Department of Slavic Languages and Literatures, State University of New York at Albany, Albany, N.Y. 12222)


483. Reading Bulgarian Through Russian (manuscript). Charles E. Gribble. Department of Slavic Languages and Literatures, The Ohio State University, 1841 Millikin Road, Columbus, Oh. 43210, 1979. Accepted for publication by Slavica Publishers, Inc., P.O. Box 14388, Columbus, Oh. 43214. (For information, please contact Publisher or Dr. Gribble)


As a result of this project, the following materials were produced:

- A Guide to the Wen-Ch’ang and T’ing-an Dialects. Mantaro J. Hashimoto and Jerry L. Norman (EDRS: ED 061 854)
- A Guide to the Tai-shan Dialect. Anne Yue Hashimoto (EDRS: ED 061 855)
- A Guide to the Teng-xian Dialect. Anne Yue Hashimoto. (EDRS: ED 061 856)


An initial count and statistical analysis of the computer file of over one million characters of Chinese text was made by CETA. Copies and further information on CETA Count and Analysis of the Million Character Computer File of Chinese Text can be requested from Mr. James Mathias, Executive Secretary, CETA, 9811 Connecticut Avenue, Kensington, Md. 20795.


The project also produced a taped Standard Chinese Corpus and a Manual of Information to accompany the Standard Sample. The tape in either 7-track or 9-track format and at several recording densities, and the Manual are available from the Department of Linguistics.


515. **Advanced Chinese.** John DeFrancis with Teng Chia-ye and Yung Chih-sheng. Seton Hall University. Yale University Press. New Haven, Conn. 06511, 1966. (Pub)

516. **Beginning Chinese Reader, Parts I and II.** John DeFrancis with Teng Chia-ye and Yung Chih-sheng. Seton Hall University. Yale University Press, New Haven, Conn. 06511, 1966. (Pub)


519. **Advanced Reader in Chinese History.** Grace Wan and Wallace Johnson, with the assistance of Vivian Chang, Christopher Chi and Eva King. University of Kansas Humanistic Studies. 43. 1973. Library Sales Section, University of Kansas Libraries. Lawrence, Kans. 66044. (the Libraries)


521. **An Advanced Reader in Chinese International Relations.** Wallace S. Johnson, ed. international studies, East Asian Language Texts, No. 3. Center for East Asian Studies, The University of Kansas. 1978. (Library Sales Section, Exchange and Gifts Department, University of Kansas Libraries, Lawrence, Kans. 66045)


527. **Advanced Chinese Reader.** John DeFrancis, with Teng Chia-ye and Yung Chih-sheng. Seton Hall University. Yale University Press, New Haven, Conn. 06511, 1968. (Pub. Tapes available from the Institute of Far Eastern Studies, Seton Hall University, South Orange, N.J. 07079)


529. **Chinese Oral Literature from Taiwan.** Catherine Stevens. 1961. (Tape recordings available, complete or in parts, from Tape Duplication Section, Bureau of Audiovisual Instruction, University of Colorado, Boulder, Colo. 80304. Transcription available on microfilm or in xerox form from University Microfilms, Inc., Ann Arbor, Mich. 48104)


1979. Accepted for publication by Chinese Materials Center, Inc., 809 Taraval Street, San Francisco, Calif. 94116. (Pub)


542. Chinese X-Ray Film. Haskins Laboratories, 305 East 43rd Street, New York, N.Y. 10017. 1963. (Film rental from Psychological Cinema Register, Audio-Visual Aids Library, Pennsylvania State University, University Park, Pa. 16802)


The following publications also resulted from this grant:


Also resulting from this grant:

Chinese Stories and Songs for Elementary School Foreign Language Programs. Includes accompanying workbook. (Available from author; pending submission to ERIC)

552. A Comprehensive Lexicon of English/Chinese Business Terms and Usage. Andrew Chang. American Graduate School of International Management, Glendale, AZ. Prepared under project number PO17A00024. (Final report pending; information available from the author)


Also published under this grant:

An Introduction to the Structure of Haitian Creole forthcoming through Indiana University Press.

"Emploi du Créole comme language d'enseignement et décréolisation en Haiti." Albert Valdman.


Also resulting from this grant:


The following materials were also produced:

- *Noun Reference Dictionary, Part II*. (EDRS: ED 035 865)


619. *Hindi Verb Containers* (manuscript). D. P. S. Dwarikesh. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637. 1964. (the Department)


639. The Poems of Surdas (manuscript). S. M. Pandey. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637, 1964. (the Department)

640. Poems from Mirabai (manuscript). S. M. Pandey. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637, 1964. (EDRS: ED 010 349, the Department)

641. An Advanced Reader in Modern Hindi Poetry. Ved Prakash Vatuk and Norman Zide. South Asia Language and Area Center, The University of Chicago, Chicago, Ill. 60637, 1976. Published by Alankar Prakashan, 666 Jheel, Delhi-11051, India. (For information on U.S. distributor, please contact Dr. Zide or the Center)


648. Materials for Teaching Reading and Listening in Hindi. C. Edward Scebold. ACTFL, Yonkers, NY. Prepared under grant number PO17A00050. (Publication pending)


The following publications resulted from the project:


651. Hungarian Phonetic Experiments. William J. Nemser. 1961. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)


656. Hungarian Secondary School Reader. Elem ér Bákó. 1962. Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)


658. Vocabulary for Hungarian Social Science Reader. Francis S. Juhasz, 1961. (Microphoto Division. Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)


Verse. (A copy of the manuscript can be examined at the Center for Applied Linguistics. CAL will reproduce parts of the materials at cost, upon request)
A portion of the Grammar was published individually as follows:


675. An Advanced Indonesian Reader (manuscript). Soenjono Dardjowidjojo. Department of Indo-Pacific Languages, University of Hi. at Manoa. Webster Hall 311. 2528 The Mall. Honolulu, Hi. 96822. 1977. (Author, pending field testing and publication)


As a result of this project the following items were produced:


Hiragana Workbook. 1971.


Teacher's Manual (for elementary and secondary school levels). 1971. (All materials except tapes are available from Tongg Publishing Co., Ltd., 1320 Rycroft Street, Honolulu, Hi. 96816. Tapes available from Educational Media Center. 4211 Waialae Avenue. Honolulu, Hi. 96816 for Hawaii Schools and from the National Center for Audio Tapes, University of Colorado. Stadium Building. Boulder, Colo. 80302 for all others)


689. A Reader of Contemporary Japanese Short Stories: An Integrated Approach (Pre-publication version consisting of vol. 1: seven short stories; vol. 2: glossaries, grammar notes and sample sentences, questions, discussion, and writer's biography to accompany each of the seven stories; also appended are four glossaries). Frederick Richter. Department of Oriental and Slavic Languages and Literatures, University of Colorado at Boulder, Boulder, Colo. 80309, 1978. (Author, pending publication by Waseda University Press, Tokyo, Japan. Tape recordings will also be available)


696. NHK TV Drama,”Tonari no shibafu”: Advanced Spoken Japanese for Americans. Text compiled by Katsuhiko Sakuma and Francis T. Motofuji. Institute of East Asian Studies, 460 Stephens Hall, University of California, Berkeley, Calif. 94720, 1978. This eighteen-lesson textbook, bound into six separate volumes and an Index, is based on ca. 90 minutes of TV programming. (Copies of the text in its current draft form and the videotapes are available from the Institute of East Asian Studies; a set of audiotapes is in preparation)


Also resulting from this grant:
- Drill videotapes. 1987
  (Materials available from Cheng and Tsui Company, Cambridge, MA)


The following publication also resulted from this grant:


Tapes containing the input to all concordances are stored at the Yale Computer Center, Whitney Avenue, New Haven, Conn.

For availability of the following materials used in the course of the project, please contact Mrs. Horne directly:
- Program decks (UNICON, UNICOUNT, DISCOUNT, DISCIN) used for producing concordances, word lists, and indexes; Computer listing for converting the tape input to 360 use; Copies of two manuals for making concordances; Six representative texts that were processed by computer for the project; Xerox copies of the concordances made from the above six texts.


706. Structure of Kalmyk. John C. Street. 1959. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)

707. Kalmyk Manual. Arash Bormanshinov, 1961. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)

708. Kalmyk-English Dictionary. Arash Bormanshinov and George Zagadinov. 1963. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)


711. Reading Material in Kannada (preliminary ed.). William C. McCormack and M G. Krishnamurthi. The University of Wisconsin, Madison, Wisc. 53706, 1964. (Examination copies can be requested from Dr. William C. McCormack, Department of Anthropology, Duke University, Durham, N.C. 27706)


713. A Reference Grammar of Spoken Kannada (pre-publication version). Harold F. Schiffman. Department of Asian Languages and Literature, D0-21, University of Washington, Seattle, Wash. 98195. 1979. (the Department)
714. *Karelian Survey*. Alo Raun. 1964. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)

715. *An Introduction to Spoken Kashmiri, Parts I and II*. Braj B. Kachru. Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, Ill. 61801. 1973. (EDRS: ED 101 547, M.F. only; the Department)


Also resulting from this grant:

*Gikuyu ni Kioigire: A First Course in Kikuyu. 2: Aria-i na Aagikuyu: An Introduction to Kikuyu Conversation*. Taped drills and slides accompany the material. (EDRS: ED 265 734)


724. *Korean Standardization*. Samuel E. Martin. 1961. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)


729. *An Introduction to Korean Writing in Mixed Script* (draft). Fred Lukoff. Department of Asian Languages and Literature, University of Washington, Seattle, Wash. 98195, 1971. (Author, for examination, pending publication)


733. *A Reader in the Writings of North Korea* (draft). Fred Lukoff. Department of Asian Languages and Literature, University of Washington, Seattle, Wash. 98195, 1971. (Author, for examination, pending publication)

734. *Korean Reference Grammar*. Samuel E. Martin. 1960. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)

The following publication also resulted from the project:


The following publication also resulted from the project:


737. *Korean Literary Biographies*. Peter H. Lee, 1962. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)
738. *Korku Phonology* (manuscript). Norman H. Zide. Department of Linguistics, University of Chicago. 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637. (the Department)

739. *Korku Verb Morphology* (manuscript). Norman H. Zide. Department of Linguistics, University of Chicago. 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637. (the Department)


750. *A Reader of the Macedonian Literary Language*. Dragan D. Milivojevic, Department of Germanic and Slavic Languages, Tulane University, New Orleans, La. 70118, June 1968. (For information, contact author at the Department of Modern Languages and Literatures, The University of Oklahoma, Norman, Okla. 73109)


752. *Malayalam Textbook Revision*. Rodney Moag. University of Texas, Austin, TX. Grant number PO17A00039. (Project in progress; information available from author)

753. *Introduction to Manchu Studies*. Denis Sinor. 1963. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)


The project also produced 12 35mm transparencies and 57 in. reels of tape recordings. Information on these can be obtained from the Department.


The following publication resulted from the project: "Maranao Plant Names." Howard P. McKaughan and Batua A. Macaraya. *Oceanic Linguistics* (vol. IV). 1965. (Pub)


767. Compendium of Mongolian Suffixes. Serge Kassatkin. 1960. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)


772. Modern Written Mongolian Reader (with glossary). John G. Hangin. 1963. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)

773. Advanced Mongolian Reader: Texts from the Social Sciences and Related Fields (manuscript). John G. Hangin. Department of Uralic and Altaic Studies, Indiana University, Bloomington, Ind. 47401, 1977. (Pending publication arrangements, information on availability can be requested from the author/department)

774. Modern Mongolian-English Dictionary. Ferdinand Lessing and John G. Hangin. 1963. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)

775. English-Mongolian Student Dictionary. John G. Hangin. 1964. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)

776. Mordvin Manual. Alo Raun. 1964. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)


778. The Initial Consonants in Proto-Munda and Nicobarese: Tentative Correspondences (manuscript). Norman H. Zide and David Stampe. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637. 1964. (the Department)

779. Proto-Sora-Perengi Phonology (manuscript). Norman H. Zide and David Stampe. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637. 1964. (the Department)

780. Word Deformations in Munda Metrical Texts (manuscript). Norman H. Zide and R. D. Munda. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, III. 60637. 1964. (the Department)


783. Place of Kharia-juaong in the Munda Family (manuscript). Norman H. Zide and David Stampe. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637. 1964. (the Department)

784. Formal Characterization of Munda Number Systems (manuscript). David Stampe. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637. 1964. (the Department)

785. A Nepali Conversation Manual. Ruth Laila Schmidt. Department and Center of South Asian Studies, University of Wisconsin. 1242 Van Hise Hall, 1220 Linden Drive, Madison, Wisc. 53706, 1979. Published by Ramesh K. Jain for (Pending publication arrangements, information on availability can be requested from the author/department)
Manohar Publications, 2, Ansari Road, Daryaganj, New Delhi-110002, India. (the Center, EDRS: microfiche only. Two sets of tapes, one each for Vol. I and Vol. II, and a tape script are available from the Laboratories for recorded instruction, University of Wisconsin)


789. The Comparative Phonology of Proto-Nicobarese as Derived from Kar Nicobarese and Central Nicobarese (manuscript). Norman H. Zide. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637, 1964. (the Department)


795. The Oriya Language Textbook Series. Vol. 7: Three Oriya Novels. Glossary. Dan M. Matson and B. P. Mahapatra. Departments of Indian Studies, Indian Language and Area Center, University of Wisconsin, 1220 Linden Drive, Madison, Wisc. 53706, 1970. (EDRS: ED 054 680, Authors) **Three Oriya novels, not funded by USOE, are also available from Dan M. Matson, Department of Indian Studies, Indian Language and Area Center, University of Wisconsin, 1220 Linden Drive, Madison, Wisc. 53706.


The following publications resulted from the project:

A Reader of Pashto. Herbert Penzl. 1961. (N.A. from EDRS: ED 015 451, the Department)
Pashto Basic Course. O. L. Chavarria-Aguilar. 1962. (N.A. from EDRS: ED 014 718, the Department)
Pashto Instructor's Handbook. O. L. Chavarria-Aguilar. 1962. For use with Pashto Basic Course. (N.A. from EDRS: ED 014 178, the Department)
A Short Introduction to the Writing System of Pashto. O. L. Chavarria-Aguilar. 1962. For use with


Also resulting from this grant:
Beginning Pashto: Textbook Tapescript. (EDRS: ED 323 764)
Beginning Pashto: Workbook. (EDRS: ED 323 765)
Beginning Pashto: Workbook Tapescript. (EDRS: ED 323 766)
Beginning Pashto: Glossary. (EDRS: ED 323 768)


Also resulting from this grant:
Intermediate Pashto. Workbook. (EDRS: ED 338 077)


Dialectal Differences Between Three Standard Varieties of Persian: Tehran, Kabul, and Tajik (preliminary ed.). Jacqueline Wei. 1962. CAL. (For inspection, Author and CAL)


The following materials were produced under the project:


Beginning Polish, vols. I (1966) and II (1967). Alexander M. Schenker. Yale University Press, New Haven, Conn. 06511. (Pub; Tape recordings available from Language Laboratory, Yale University, 111 Grove Street. New Haven, Conn. 06520)


Accepted for publication by Slavica Publishers, Inc., P.O. Box 14388, Columbus, Oh. 43214. (Pub)


822. A Handbook of Polish (manuscript). Frank Y. Gladney. Department of Slavic Languages and Literatures, University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, Ill. 61801, September 1976. (Author)


Also published under this grant:
Polish: Individualized Instruction. Units 6-10. Jerzy Krzyzanowski. Ohio State University, Columbus, OH. 1982. (EDRS: ED 245 547)


The following report also resulted from the project:


The following publications have also resulted from the project:


The project produced three groups of materials numbering 11 items in all and prepared essentially by teams whose members are identified in parentheses:

I. CUZCO QUECHUA (Donald Solá assisted by Martha Hardman de Bautista, Gloria Escobar, and Antonio Cusihuaman)

II. AYACUCHO QUECHUA (Gary Parker assisted by Alfred Otarte et al.)

III. COCHABAMBA QUECHUA (Yolanda Lastra assisted by Oscar Teran)

Tape recordings to accompany the three groups of materials are available. (Dr. Solá)


This is the ACLS/CAL East European Linguistics Studies Project No. 3, consisting of the following ten individual pamphlets:

I. Some Romanian Determiners. Frederick B. Agard
II. Romanian Intonation and Stress. Robert L. Rankin
III. The Conjugation of the Romanian Verb. James E. Augerot
IV. Prepositions. Cornel Capusan
V. Possessive and Dative Constructions in Romanian. Frederick B. Agard
VI. Pronume si forme enclitice. Anca Belchita
VII. Patterns of Syntax in Romanian. Robert L. Rankin
VIII. Noun Clauses in Romanian. James Algeo
IX. Adverb Clauses in Romanian. James Algeo
X. Structura etimologica a vocabularului romanesc. Theodor Hristea.


846. *Discover Romanian: An Introduction to the Language and Culture*. Rodica Botman. Ohio State University, Columbus, OH. 43212. Prepared under grant number G008540769. Includes accompanying workbook and audiotapes. (Publication by Ohio State University Press forthcoming)


NOTE: This report, in an expanded form, is included in: Contrastive Analysis of English and Serbo-Croatian. The Zagreb English-Serbo-Croatian Contrastive Project: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy. University of Zagreb, Yugoslavia. 1975. (CAL. the Institute)


857. Shona Basic Course. Earl W. Stevick, ed. FSI. GPO. 1965. (EDRS: ED 012 023. GPO. Information on tape recordings available through NAVC)


861. Samples of Contemporary Sinhala Prose, with Glossary and Brief Grammatical Notes. James W. Gair and W.S. Karunatilaka. South Asia Program and Department of Modern Languages and Linguistics. Cornell University. Ithaca. N.Y. 14850. 1976. (the South Asia Program. EDRS: ED 127 807)


Also produced under this grant:


884. **Tahitian Language Textbook for First and Second Year Instruction. Final Performance Report**. Jack Ward. University of Hawaii, Manoa, Hi. Grant number G008540635. (No further information available)


888. **Tamil Numerals**. R. Radhakrishnan. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637, 1964. (the Department)

889. **Tamil Numerals**. S. Agesthialangom Pillai. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637, 1964. (the Department)

890. **Empty Morph and Saryai**. R. Radhakrishnan. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637, 1964. (the Department)

891. **A Study of Tamil Dialects**. William O. Bright and A. K. Ramanujan. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637, 1964. (the Department)

892. **Auxiliary Verbs in Tamil**. S. Agesthialangom Pillai. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637, 1964. (the Department)

893. **Towards a Tamil Syntax**. A. K. Ramanujan. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637, 1963. (the Department)

894. **Spoken and Written Tamil: Another Approach**. A. K. Ramanujan. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street, Chicago, Ill. 60637, 1963. (the Department)


896. **Beginning Tamil**. Kausalaya Hart and George L. Hart, III. Department of South and Southeast Asian Studies, University of California, Berkeley, Calif. 94721, 1979. (the Department; EDRS. Accompanying tape recordings can be ordered from the Language Laboratory, University of California, Berkeley, Calif. 94720)


898. **Historical Tamil Reader**. S. Agesthialangom Pillai, Mythili Haq, and Kousalya Shenbagam. Department of Linguistics, University of Chicago, 1130 East 59th Street. Chicago, Ill. 60637, 1964. (the Department)


The grammar portion of the Reader has been published separately under the title *A Grammar of Spoken Tamil* by the Christian Literature Society, P.O. Box 501, Madras, Parktown 600003, India, 1979. (Pub, Author)


909. **A Grammar of Telugu** (manuscript). Gerald Kelley. Division of Modern Languages, Cornell University, Ithaca, N.Y. 14850. (Author)


912. **Thai Basic Reader and Teacher's Manual for Thai Basic Reader**. Thomas W. Gething and Pongsuwan T. Bilmes, Department of Indo-Pacific Languages, University of Hawaii at Manoa. Spalding Hall 459, Honolulu, Hi. 96822. 1977. (Tape recordings to accompany the Reader can be obtained at cost from The University of Hawaii at Manoa Language Laboratories, Moore Hall 256, Honolulu, Hi. 96822. Printed materials are available in Xerographed form from the Department, pending formal publication)

913. **Introduction to Thai Literature**. Robert B. Jones and Ruchira C. Mendiones. Southeast Asia Program, Cornell University, Ithaca, N.Y. 14850, 1970. (the Program)

914. **Thai Cultural Reader, Book 1.** Robert B. Jones, with Ruchira C. Mendiones and Craig J. Reynolds. Southeast Asia Program, Cornell University, Ithaca, N.Y. 14850, 1968. (N.A. from EDRS: ED 022 151, the Program)

915. **Thai Cultural Reader, Book 2.** Robert B. Jones and Ruchira C. Mendiones. Southeast Asia Program, Cornell University, Ithaca, N.Y. 14850, 1969. (the Program)


918. **Computer-Assisted Translation and Vocabulary Acquisition Monitoring for Standard Thai: A Research and Instructional Tool.** John F. Hartmann. Northern Illinois University, DeKalb, IL. Prepared under grant number G008302152. (Contact author for further information)

919. **Comprehension-based Computer Aided Instruction for Advanced Thai and Indonesian. Final Report.** John F. Hartmann. Northern Illinois University. [1989]. Prepared under grant number G008640387. Three sets of Thai CAI materials, a printed version of the text, and a glossary resulted. Lesson types in Indonesian were also produced. Also published under this grant:


921. **A Primer of Literary Tibetan** (manuscript). Geshe Lhundub Sopa and Elvin W. Jones. Department of South Asian Studies, 1242 Van Hise Hall, 1220 Linden Drive, University of Wisconsin, Madison, Wisc. 53706, 1979. (the Department, pending publication)

NOTE: As of Jan. 1976, the above series (OPWSTBL) will be published by the Institute for the Study of Human Issues, Philadelphia, Pa. Vol. V will be reissued shortly.


924. Lectures on Tibetan Religious Culture (An Intermediate Textbook of Tibetan). Parts I and II. Geshe Lundup Sopa. Department of Indian Studies, University of Wisconsin, Madison, Wisc. 53706, 1972. (the Department, pending formal publication. Tape recordings to accompany the printed text are available, for a nominal fee, from the Language Laboratory, University of Wisconsin)

925. Tibetan-English: Dictionary of Modern Tibetan. Melvyn C. Goldstein, ed. Case Western Reserve University, Crawf ord Hall, University Circle, Cleveland, Oh. 44106. Published by Ratna Pustak Bhandar, Kathmandu, Nepal, as Bibliotheca Himalayica, Series II, Vol. 9, 1975. (The East and West Shop, 4 Appleblossom Lane, Newtown, Conn. 06470)


933. The Turkic Languages and Peoples. An Introduction to Turkic Studies. Karl H. Menges. Otto Harassowitz, Uralt-Altaische Bibliothek. Taunusstrasse 5, Wiesbaden, West Germany. 1968. (Pub; Also available as Introduction to Turkic Studies from Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Ave., Cleveland, Oh. 44112, in xerographed form)


935. Turkish Frequency Counts. Joe E. Pierce, 1963. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)


944. Introduction to Turkoman. Omeljan Pritsak, 1964. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Oh. 44112)


959. Introduction to Modern Literary Uzbek. Ilse D. Cirtautas. Department of Asian Languages and Literature, University of Washington, Seattle, Wash. 98195, 1979. Accepted for publication by Otto Harrassowitz, Taunusstrasse 5, 62 Wiesbaden, Germany. (Pub)


The following publication also resulted from the project:


963. Introductory Vietnamese. Robert M. Quinn, Southeast Asia Program, Cornell University, Ithaca, N.Y. 14850, 1972. (EDRS: ED 066 998, the Program)


FOREIGN AREA STUDIES


978. Africa South of the Sahara: A Bibliography for Undergraduate Libraries. Peter Duignan, Area Editor; Edith Ehrman, Project Editor; Ward Morehouse, Project Director. Occasional Publication no. 10. Foreign Area Materials Center, University of the State of New York, State Education Department, 60 East 42nd Street, Room 2313, New York, N.Y. 10017, 1971. (EDRS: ED 050 000)


982. East Asia: A Bibliography for Undergraduate Libraries. Donald Gilpin, Area Editor; Edith Ehrman, Project Editor; Ward Morehouse, Project Director. Occasional Publication no. 11. Foreign Area Materials Center, University of the State of New York, State Education Department, 60 East 42nd Street, Room 2323, New York, N.Y. 10017, 1970. (out of print)

983. South Asia: A Bibliography for Undergraduate Libraries. Louis A. Jacob, Area Editor; Edith Ehrman, Project Editor; Ward Morehouse, Project Director. Occasional Publication no. 13. Foreign Area Materials Center, University of the State of New York, State Education Department, 60 East 42nd Street, Room 2323, New York, N.Y. 10017, 1970. (EDRS: ED 076 486)

The following publication also resulted from the project:


984. Southeast Asia: A Bibliography for Undergraduate Libraries. Donald Clay Johnson, Area Editor; Edith Ehrman, Project Editor; Kathleen Hale, Asst. Project Editor; Ward Morehouse, Project Director. Occasional Publication no. 15. Foreign Area Materials Center, University of the State of New York, State Education Department, 60 East 42nd Street, Room 2313, New York, N.Y. 10017, 1970. (out of print)


1001. Eastern Europe: An Interdisciplinary Series. Ivan Volgyes. series editor. The American Association for the Advancement of Slavic Studies. SEO. Box 4348. University of Illinois at Chicago Circle. Chicago. Ill. 60607. The series includes the following ten booklets;


Survey of Materials in American Archives and Manuscript Collections Pertaining to Russia. Final Report. S. Frederick Starr. Kennan Institute for Advanced Russian Studies, Woodrow Wilson International Center for Scholars, Smithsonian Institution, Washington, D.C. 20560, November 15, 1976. (Final report is suitable for internal use only. It will be followed up either by a copy of the published survey or, if no publication results, by submission of manuscript copies of the survey)


The published versions are as follows:


1017. The Archaeological and Historical Background of the Altaic Peoples. William Samolin. 1963. (Microphoto Division, Bell and Howell Co., 1700 Shaw Avenue, Cleveland, Ohi. 44112)


1022. Slide Collections in South Asian Language and Area Studies. Ward Morehouse and Walter Spink. 1965. (Catalog of this collection and information in obtaining the slides available from Foreign Area Materials Center, University of the State of New York, State Education Department, 1790 Broadway, New York, N.Y. 10019)


The project produced the following three items:


1027. The Awakening of Faith. Attributed to Asvaghosha. Translated, with commentary, by Yoshito S. Hakeda. William Theodore de Bary, ed. Columbia University Press, 440 West 110th Street, New York, N.Y. 10025, 1967. Portions of the work were supported by USOE. (Pub)


1029. Teaching Materials and Texts for Undergraduate Area Studies (China and Japan). Phase I. William Theodore de Bary, Project Director. East Asian Language and Area Center, Columbia University, New York, N.Y., 1965 and 1966. Published materials resulting from the project are listed in appropriate places (see entries nos. 857-861, 882, 887, and 888).

The following manuscripts also resulted from the projects:


An Introduction to Chinese Drama. C. T. Hsia, ed., 1965. (For information contact Project Director)


The following publications by the same author also resulted from the project:

Initial Immersion in the Foreign Culture. 1968. (EDRS: ED 023 339, Author)

Spanish Personal Names as Barriers to Communication between Latin Americans and North Americans. 1968. (EDRS: ED 023 338, Author)


1038. Civilizations of South Asia Films Project. Joseph W. Elder, project director. Department of South Asian Studies, University of Wisconsin-Madison. 1242 Van Hise Hall, 1220 Linden Drive, Madison, Wisc. 53706. The following seven 16mm color documentary films and accompanying printed Film Guides resulted from this project in the course of 1975-1978:

An Indian Pilgrimage: Rāmdevra (26 minutes).
An Indian Pilgrimage: Kashi (30 minutes).
Wedding of the Goddess: Part I (36 minutes).
Wedding of the Goddess: Part II (40 minutes).
Four Holy Men: Renunciation in Hindu Society (37 minutes).

Village Man, City Man (38 minutes).

Bangladesh Nationhood: Symbols and Shadows (49 minutes). (A brochure. Contemporary South Asia Film Series, which lists the rental and sales prices for these films, and the films and Film Guides are available from the Distribution Office, South Asian Area Center, University of Wisconsin-Madison, Madison, Wisc. 53706)


The project also produced the following materials:


Three hundred slides with annotated listing, picturing the performing arts and places related to them. Three seven-inch reels of double track tape with 52 annotated musical examples from music and dance. Deposited with Bird Library, Syracuse University. Formal dissemination arrangements are pending.


The following is a related publication:


1050. *Twelve Doors to Japan.* John W. Hall and Richard K. Beardsley. McGraw-Hill, Inc., 330 West 42nd Street, New York, N.Y. 10036, 1967. Portions of this work were supported by USOE. (Pub)


The following publications have resulted from this project:

*Opening Doors: Contemporary Japan* (A Project of the Education Subcommittee, United States-Japan Conference for Cultural and Educational Interchange [CULCON] in cooperation with the North Carolina Department of Public Instruction), The Asia Society, New York, N.Y., 1979. (The Asia Society Education Department)


The following is a related publication:


1053. *The Guide to Korean Studies (Parts I-III).* Han-Kyo Kim, general editor. Department of Political Science, University of Cincinnati, Cincinnati, Oh. 45221, 1976. This is a team project of the Committee on Korean Studies and the Northeast Asian Regional Council of the Association for Asian Studies. (Editor, pending publication)


- **Covering the World Food Story.** Jane S. Ragsdale, Teen Kari Barua. 1982. (EDRS: ED 231 702)

The following publication also resulted:


Also published under this grant:


1068. **Understanding the Middle East: Audio-Visual Materials for Secondary and Primary Schools. Final Report.** Mohammad Ali Jazayery, Center for Middle Eastern Studies, University of Texas at Austin. 1984. Prepared under grant number G008201392. Slide packets with readings and a glossary were produced. (Available from Center for Middle Eastern Studies, University of Texas at Austin)


Arpad Hungary—Earliest Origins to 1301. Roger Conant. University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA. Grant number G008740407, Video History of Hungary Series. (No further information available)
This index is composed of cross-references to authors, their institutional or organizational affiliations, languages, types of text materials, research subjects, and geographical areas. The numbers shown are those of the consecutively numbered bibliographic entries.

A
Ahaev, V. I., 797
Abboud, Peter, 409, 419, 420
Abdel-Malek, Zaki N., 410, 419
Abdel-Massih, Ernest, 410, 420
Abdulla, Jamil J., 744, 745
Abida, Toufik, 418
Abramson, Arthur S., 665
Absi, Samir Abu, 411
Abubakar, Salisu, 598, 599
Abu-Hilal, Ahmad, 1019
Ahu-Talib, Mohammed, 416, 435
Academy for Educational Development, 73
Aczel, Tamas, 1001
Adam Mickiewicz University, 815, 819, 312
Adamec, Ludwig W., 1012
ADVANCED COURSES:
Bengali, 468
Chinese, 515
Japanese, spoken, 696
Afghanistan, historical and political gazetteer, 921
AFRICA:
area studies—
French, elementary grades, twinned classroom approach, 255
Washington, D.C. programs, 977
bibliographies—
Francophone African elites, 1016
government, thematic, 1014
North, 985
references, 1013
Sub-Saharan, 978, 988
survey, bibliographies and reference works, 94, 988
geography, thematic, 1014, 1015
guide, reference sources, 986
languages:
guidelines, conference, 148
materials design, conference, 148
priorities, 94
resources, 94
languages and literatures, conference, 133
linguistics, tagmemic and matrix,
applied to selected languages, 174
North—
history, 985
current trends in linguistics, 170
guide, reference sources, 986
language materials, survey, 58, 124
relationship of Africanists to Afro-American studies, 134
societies and traditions, 1023
South, University of the Witwatersrand, 458
studies, syllabus, essays and bibliographic references, 1013
Sub-Saharan—
bibliography, 893
current trends in linguistics, 153
language materials, survey, 58
teaching of language and area studies, conference, 132
Agard, Frederick B., 362, 843
Agard, J., 195
Agrali, Selman, 936, 937
Aguilar, Antonio Yacelga, 840
Ahaghotu, A., 668
Ahmad, Muzaffer, 471
Ahmad, Q., 957
Aidoo, Agnes Akosua, 397
AKAN:
introduction, 397
phonology, 396
Akimoto, Ritsuo, 683
Akr, University of, 250, 251
Alami, Wali A., 427
Albanian, supplemental pattern drills, 395
Algeo, James, 843
Algorit for Hebrew stem recognition, 605
Alkonis, Nancy, 1
Allen, Calvin H., 66
Allen, Dwight W., 111
Allen, Edward D., 212, 329
Allen, G., 192, 193
Allen, Roger, 444, 446
Alliance College, 315
Allouche, Arel, 444
Aloso, Mahdi, 450
ALTAIC:
civilization, conference, 135
Linguistics, introduction, 398
peoples, archeological and historical background, 1020
Tuvan manual, 945
Altman, Howard B., 112
Altom, Howard B., 420, 979
American Academy of Political and Social Science, 76, 91, 213
American Association for the Advancement of Slavic Studies, 480
American Association of State Colleges and Universities, 69, 70
American Association of Teachers of Arabic, 310
American Association of Teachers of German, 3
American Council of Learned Societies, 47, 962, 993, 997
American Council of Teachers of Russian (ACTR), 104
American Council on Education, 74
American Council on the Teaching of Foreign Languages, 17, 37, 52, 97, 98, 103, 317, 319, 322, 337, 375, 548, 612, 648, 700
American Forum, 294
American Forum for Global Education, 288
American Graduate School of International Management (Thunderbird School), 552, 695
American Universities Field Staff, 272
AMHARIC:
dictionary, 402, 403
grammar, reference, 400
reader, cultural, intermediate, 401
textbook, 399, 404
Anderson, Stephen R., 183
Anderson, T., 188
Andrews, Avery D., 183
Andrews, James T., 697
Andrews, Norwood, Jr., 141
Angell, George W., 69
Angle, James L., 1062
Ani, Moukhtar, 436
Annamalai, E., 901
Anthology, Arabic expository prose, modern age, 423
Anthony, Edward M., 911
Antioch College, 1032
Anki, Haruo, 262
Applegate, Joseph R., 477, 705, 842
Apte, Mahadeo L., 757
ARAB WORLD:
cultural communication with U.S., 1019
political and diplomatic history, 1018
ARABIC:
advanced level courses—
Gulf, 447
modern standard, 450
anthology, expository prose of the modern age, 423
articulation, X-ray film, 440
audio/visual, 444
basic courses—
Cairo, beginning, 409
Chad, 411
Damascus, spoken, 412
Gulf, 413
Iraqi, 415
modern literary, programmed, 408
modern standard, 419, 450
Moroccan, 416
Saudi, Urban Hijazi dialect, 417
secondary schools, 407
Tunisian, 418
Yemeni, 442
bibliography survey, modern literature, 979
bibliography, dialect studies, 439
bibliography, materials, 98
comprehensive study, Egyptian, 410
computer-assisted instruction, 443, 444
dictionaries—
computerized, 444
English-Iraqi, 432
English-Moroccan, 434
English-Syrian, 436
Gulf, glossary, 447
Iraqi-English, 433
Moroccan-English, 435
grammars, reference—
Gulf, 428
Iraqi, 429
Moroccan, 430
Syrian, 431
Yemeni, 449
intermediate level courses—
Gulf, 414
modern standard, 420
literature, modern, bibliographical survey of works in English, 979
modern standard—
business, 445
curriculum, proficiency-based, 446, 448
syllabus, proficiency-based, 444
nonverbal communication, handbook, 405
proficiency guidelines, 322
pronunciation, problems, 438
readers—
advanced, 424
elementary, 441
intermediate, 421, 441
legal and documentary, 426
literary, modern, 422, 425, 450
Moroccan, intermediate, 427
structure, study, 406
teachers’ manuals, 450
teaching, secondary schools, conference, 136
test, proficiency, college level, 310, 339
writing system, teaching, 407, 408, 437, 450

AREA STUDIES:
Afghanistan, historical and political gazetteer, 1012
Africa—
bibliography:
Francophone African elites, 1016
géography, thematic, 1014, 1015
North, 985
societies and traditions, 1023
South of the Sahara, 978
conference, 132
elementary grades, French, twinned classroom approach, 255
géography, thematic, 1014
mass media, coverage of, 1062
guide, reference sources, 986
scholars’ guide to Washington, D.C., 977
survey of bibliographies and reference works, 988
syllabus, essays and bibliographic references, 1013
Altaic—
peoples, archeological and historical background, 1017
Tuvin manual, 945
Arab world—
cultural communication lexicon, 1019
history, 1018
mass media, Lebanon, 1062
Arabic literature, modern, bibliographical survey of works in English, 979
Asia—
Bangladesh, films project, 1038
Central, peoples, 1020
curricula, 127
East:
bibliography, 982
scholars’ guide to Washington, D.C., 980
Guide, reference sources, 986
Inner, syllabus, 1021
Korea:
contemporary politics and society, 1071
guide, 1053
role in American secondary education, 126
societies and traditions, 1023
South:
bibliography, 983
films project, 1038
resources, 129
scholars’ guide to Washington, D.C., 1077
slide collection, 1022
specialists, 1079
Southeast:

bibliography, 984
journal content analysis, 1043
scholars’ guide to Washington, D.C., 1078
survey of bibliographies and reference works, 988
China, civilization—
Chinese-American intercultural training, syllabus, 550, 1031
cultural perceptions and beliefs, Chinese-U.S., 1070
Manual, 1029
mass media guide, U.S.-China, 1062
Ming biographical history, 1030
syllabus, 1026
Colleges and universities, 63 -67 , 120
Czechoslovakia, twentieth century, 999
data bank, 73
Egypt, educational media resources, 981
Europe—
East:
Balkans, history, 19th and 20th centuries, 1067
economics, 1001
ethnography, 1001
géography, 1001
history, 1001
international studies, 1001
inventory of U.S. programs, 85
legal systems, 1001
literature, 1001
music, 1001
national minorities, 1065
politics, 1001
scholars’ guide to Washington, D.C., 1075
social relations, periodical articles, 995
sociology, 1001
survey of bibliographies and reference works, 988
East Central:
bibliography, 991
North American archives, 993
scholars’ guide to Washington, D.C., 1075
survey, 998
Northwestern:
scholars’ guide to Washington, D.C., 1064
Southeastern:
bibliography, 992
history, 994
North American archives, 993
survey, 998
Western, 77
Finland, history, 1033
Finno-Ugric peoples, 1034
Germany, Fulbright grantees, 1066

84
Hungary—
cultural history, 1035
history, Arpad Hungary, 1080

India—
civilization, 1036, 1037
films project, 1038
Himalayas, history and anthropology—
manifests, 1069
syllabus and bibliography, 1072
mass media, U.S.-India, 1062
Medieval, bibliography, 1039
place of the performing arts in current society, 1040
reader, for area and advanced language students, 637
Indonesia, 1042

Iran—
cultural communication lexicon, 1045
introduction, 1044
Turkic peoples, 1046

Japan—
bibliography of film resources, 1051
colleges and universities, 78
cross-cultural training, 1052
manual, 1029
syllabus, 1049

Latin America—
culture contrasted with America, 1032
guide, reference sources, 986
manual for an interdisciplinary course, bibliography, 1007
survey of bibliographies and reference works, 988
Luso-Brazilian material, 1008
mass media guides, 1062
metalinguistic instructional material, 1031

Middle East—
audiovisual materials, secondary and primary schools, 1068
bibliography, 985
guide, reference sources, 986
history, handlist, 989
Islamic civilization, syllabus, 1048
scholars’ guide to Washington, D.C., 1076

Mongolia, humanities curriculum, 1058

NDEA Language and Area Centers report, 74
Near East, use of photodocuments as teaching aids, 1047
Non-Western, in the liberal arts college, 65
Poland, guide to libraries and archives, 996
professional organizations, role, 75
review, 75, 76

Russia, archives, 1004, 1005
secondary schools, 120

Serbia, modern, history, 1000
Spanish and Portuguese minorities, participation of, 140
Tibet, handbook, 1059
Turkic languages and peoples, introduction, 933
U.S.S.R., inventory of U.S. programs, 85
Yugoslavia, guide to libraries and archives, 997

Aremu, Olaleye, 972

Arizona, University of, 442, 447, 449, 692

Ariew, Robert A., 333

Arlington County Public Schools, 374

Armstrong, Robert P., 133

Asher, James, J., 273

Asher, R. E., 897

ASIA:
area studies, curricula, 127
bibliographies and reference works, survey, 988

Central—
peoples, 1020
Tuvan area handbook, 945

East—
area studies in Washington, D.C., 980
bibliographies, 982, 988
neglected languages, survey of materials, 58, 86-88
guide, reference sources, 986
Indian languages, syntactic and semantic convergence, 139
Inner, syllabus, 1021
Korean studies, guide, 1053
languages, survey, 163
societies and traditions, 1023
university outreach programs, 128

South—
area studies:
civilizations, films, 1038
resources, 129
slide collection, 1022
bibliographies, 983, 988
current trends in linguistics, 169
historical atlas, 1041
language and society, 166
language studies, 130
neglected languages, survey of materials, 58, 86-88

Southeast—
area studies, journal content analysis, 1043
bibliography, 984

languages, resources for teaching, 131
neglected languages, survey of materials, 58, 86-88
specialists, biographical directory of, 990

Southwest—
current trends in linguistics, 170
languages, resources for teaching, 124
studies, role in American secondary education, 126
Asia Society, 128, 1052, 1062
Assadi, Reza, 320
Associated College of the Midwest, 223
Association for Asian studies, 126, 990
Association of American Colleges, 65, 121
Atiya, Aziz, 136
Atkinson, John, 1034
Atlas, historical, south Asia, 1041
Audio equipment, testing, 150, 240, 267
Auditory factors, in foreign language learning, 230
Augerot, James E., 142, 843, 844
Austerlitz, Robert, 579
Austin, William M., 771
Australian National University, 175, 178
Austronesian Linguistics, comparative studies, 135
Austronesian languages, lexico-statistical classification, 164
Auto-instruction (see self-instruction)
Avery, Peter W., 811
Axelrod, Joseph, 45, 74
Aymara, description, glossary and teaching materials, 454
Azerbaijani, basic course, 455
Azim, Abdul, 952

Baca, Leonard, 286
Baciu, Mira, 142
Badawi, El-Said M., 410
Bagari, Dauda M., 602
Bahig, A. Fathy, 410
Bahl, Kali Charan, 516, 625, 644
Bailey, Don C., 629
Bajpai, Shiva C., 456
Balakian, Anna, 29
Balint, Andras, 661
Ball, Marjorie N., 62
Bambara, English lexicon, 457
intermediate level course, 457
(some also Maninka-kan)
Banathy, Bela H., 52
Bengali:
advanced course, 468
basic course, 466
Calcutta, dialect study, 470
correlated with Hindi, Kannada and
Tamil, 615
Dacca dialect—
introduction, 469
preliminary teaching materials,
470
dictionary, Bengali-English, English-
Bengali, 475
grammar, reference, 474
handbook, 460
intermediate course, 476
intonation, 463
literary and colloquial, relationship,
461
literature, translations into English,
472
morphology, verb, 464
readers—
advanced, 471
introductory, 467
syntax, verbal, 465
Vaisnava, lyrics, 473
written and spoken, syntactic
differences, 462
Ben-Hamza, Kacen, 418
Bennett, Patrick R., 720
Bennett, S. W., 192-94
Benson, Morton, 367, 856
Berber languages, bibliography. 477
Berceau, Vera, 142
Berger, Emanuel, 241
Berger, Monroe, 120
Berman, Arlene, 183
Bernard, Frank E., 1014, 1015
Bernhardt, E.B., 219
Bernstien, Maxine, 758-62
Berry, Jack, 133, 397, 587, 743
Bever, Thomas C., 203
Beyer, Stephan, 923
Beyer, Elizabeth, 997
Beyerly, Elisabeth, 997
Bezirgan, Najm A., 419
Bhatt, Bhal J., 275
Bhatt, Purnima Mehta, 977
Bhattacharji, Somdev, 418
BIBLIOGRAPHIES:
Africa—
Francophone African elites, 1016
geography, thematic. 1014
North, 985
references. 1013
Sub-Saharan, 978
Arabic—
dialect studies, 439
literature, modern, survey of works
in English, 979
Asia—
Asia and Africa south of the Sahara,
988
East, 982
South, 983
Southeast, 984
Berber languages, 477
bibliographies for undergraduate libraries, compilation, East Asia, South Brazil, contemporary authors, 836 compilation, Southeast Asia, Middle East and North Africa, 987 cultures, six foreign, 1

Europe—
East Central, 991
Southeastern, 992

German, textbooks, 359

Hindi and Urdu literature in English, 646
Hungarian literature, 663
India, medieval, 1039
Japan, film resources, 1051
Latin America, 1007

Luso-Brazilian—
linguistics, 827, 828
material in University of New Mexico libraries, 1008
Mexican-Americans, 1009
Middle East, history, 989
Netherlandic (Dutch) studies, 564
periodicals, applied linguistics, 59
publication problems of modern language materials, 144
research on language teaching, 220, 221

Russian—
dialect studies, 368
publications, 1002, 1003

Semitic languages of Ethiopia, 853
survey, bibliographies and reference works on Asia, Africa, Latin America and Russia and East Europe, 988

Bickley, Berner C., 1052
Bidwell, Charles W., 366
Bieri, D., 176
Biersteker, Ann, 878
Bigelow, Donald N., 74
Bilingual education, sociology, 208

BILINGUALISM:
language loyalty in the U.S., 206
measurement and description of language dominance, 207

Bilmes, Pongsuwan T., 912
Bini, grammar, 478
Birkich, Diane W., 212
Bird, Charles S., 457
Risselle, Walter, 995, 1001
Black, Paul D., 866
Blair, J. R., 195, 196
Blair, Robert W., 488, 763, 840
Blank, Stephen, 77
Blass, Birgit, 57, 58

Bodman, Nicholas C., 507
Bolinger, Dwight, 384
Bongo, F., 749
Bordie, John, 132
Bormanshinov, Arash, 707, 708
Born, Warren C., 37
Bossom, James E., 485, 770
Boston University, 995
Botoman, Rodica, 846
Bouchard, E., 196

Brazi1:
authors, contemporary, bibliography, 836
catalogue of material, 1008
culture, social behavior, 1061
literature, history and anthologies, 834
Brend, Ruth M., 174
Brethower, D. M., 193
Bretz, Frank H., 79
Breunig, Marjorie, 1
Brewster, Robert R., 225
Brigham Young University, 56, 318, 326, 488, 699, 840
Bright, William O., 209, 891
Brinner, William M., 424, 451
Brisley, Leonard, 1
Brock, Stephen C., 82
Brooks, Maria Zagorska, 821
Brooks, Nelson, 299, 300
Brophy, Mary A., 1
Brown University, 502
Brown, W. Norman, 130
Brown, Walter, 288
Brumberg, Stephen F., 71, 72
Bryan, Glenn L., 257
Bryan, Quentin R., 381
Bryn Mawr College, 104, 373
Buck, Kathryn, 37, 359
Budraj, Vijay, 626

BULGARIAN:

Burger, Stephen, 236

BURJAT:
grammar, 486
reader, 485

Bureau of Educational Evaluation, 332
Burling, Robbins, 209

BURMESE:

BULGARIAN:

BULGARIAN:

BULGARIAN:

BULGARIAN:

BULGARIAN:
CEBUANO (VISAYAN):
basic course, 493
dictionary, 495
grammar, reference, 494
Center for International Programs and Comparative Studies, 89
Center for Language and Cross-Cultural Skills, 290
Central Asia (see Asia)
Center for Language and Cross-Cultural Skills, 290
Certification requirements, public school language teachers, 29
Chagatay, manual, 496
Chakravarti, P. N., 462
Chakhar, survey, 497
Chagatay, manual, 496
Certification requirements, public school language teachers, 29
Chao, Yuen Ren, 532, 533
Chang, Vivian, 519
Chang, Sung-Un, 735
Chang, R. I. F., 525
Chang, Kun, 920
Chang, Andrew C., 552, 695
Chandola, A. C., 624, 634, 639
Charves, Mary, 192
Charles County (Md.) Community College, 67
Chatterjee, Suhas, 461, 464-66
Chavarria-Aguilar, O. L., 803
ChEREMIS:
manual, Eastern, 499
reader, 498
Chi, Christopher, 519
Chiaucu, Nicholas V., 845
Chia-vee, Teng, 515, 516, 517, 527
Chien, Ch'iao, 468
Chin, Ernest, 526
Chih-sheng, Yung, 515, 516, 517, 527
Childers, J. Wesley, 1, 9, 20
China, Council of the Asia Society, 1062
China, Sino-American conference on intellectual cooperation, 119
CHINESE:
advanced course, 515
area studies, curricula, 127, 550
articulation, x-ray film, 542
audiolinguai, 548
basic courses—Cantonese, 503
elementary, 551
Fochoow, introduction, 504
Mandarin: college, 507, 508
secondary school, 509-12
bibliography, materials, 98
biographical history, Ming, 1030
business, 544
character text, advanced, 524
civilization—manual, 1029
Mandarin: advanced course, 515
syllabus, 1026
computer-aided instructional courses (see SELF-INSTRUCTIONAL PROGRAMMED COURSES)
computer-assisted instruction, 545, 546, 549
counter count and analysis, 501
culture, 525
curriculum, competency-based, secondary, 610
dialects, guides, 500
dictionaries—
English-Mandarin, 536
Mandarin-English, 535
Mandarin, verbs and adjectives, 543
spoken, Chinese-English, English-Chinese, 537
glossaries—Chinese-English, current reading texts, 538
English-Chinese, business, 552
Fochoow-English, 540
Fochoow-English, English-Fochoow, 541
grammar, spoken Mandarin, 533
handbook, for sinological research, 539
intercultural training, American-Chinese, syllabus, 1031
intermediate course, 514
linguistics, conference, 138
listening materials, 548
literary, 505, 506
literature—
classic novel, 1023
drama, introduction, 1029
oral, 529
poetry, twentieth century, 531
translations of classic works, 1025, 1027, 1028
modular course, 513
proficiency guidelines, 322
readers—advanced, 519
art history, 522
beginning Mandarin, 516
cultural, 537
intermediate, 517, 518, 553
international relations, 521
literature, 523
sayable, 532
sociology- anthropology, 520
third-year, 530
reading module, proficiency-based, 214
sample, for use with digital computers, 502
scientific and technical course, 526
second-year schools—advanced course, 515
basic course, level I, 509
basic course, level II, 510
basic course, level III, 511
basic course, level IV, 512
structure, study, 534
study abroad, summer, 106
tests—
computer adaptive, 340
proficiency, pre-CPT, 341
text processing strategies, 219
writing, 547
Choquette, Charles A., 240
Choudry, Nanda K., 626, 631
CHRESTOMATHIES:
Ostyak—Eastern, 798
Northern, 799
Vogul, 969
Yurak, 976
Christensen, Clay Benjamin, 221, 231
Chung, Sandra, 183
Chuvash, manual, 554
Cincinnati City Schools, 278
Cincinnati, University of, 1053
Cirtautas, Ilse D., 959
Clarity, Beverly, 430
Clark, John L. D., 31, 90, 234, 314, 324
Cline, Howard F., 1011
Cochoji-Gonzalez, Remigio, 764
Cohan, Leonard, 40
Cohen, Joel, 610
Coles, Desmond T., 458, 588, 931
Colgate University, 240
COLLEGES AND UNIVERSITIES:
attainments, language majors, 31
critical languages—liberal arts colleges, 121
undergraduate colleges, study, 269
fellowships, NDEA, title VI, evaluation, 47
foreign language and area study programs—curricula, 1, 127, 132, 222
degrees, 1
enrollments, 1, 21-28, 96, 99, 102
entrance and degree requirements, 31-34, 92, 101
faculties, 1

88
guide, 120
innovation, undergraduate
  teaching, 1023
Japanese studies, 78
majors, 1
participation of Spanish and
  Portuguese minorities, 140
study, 64
survey, 63, 64
teachers, preparation, 1, 114
teaching practices, 1, 222
international programs—
courses, evaluation, 82
data bank, 70-72
development through inter-
institutional cooperation, 79
evaluation, 83
off-campus and overseas, 83
outreach, East Asia, 128
1970 census, 69
Latin America, 1009
Non-Western studies, 65
placement, handbook, 308
Collins, James, 676
Collins, Thomas, 277
Colombia, culture, contrasted with
  America, 1032
Colorado State University, 801
Colorado, University of, 50, 150, 151,
  238, 263, 286, 358, 689
Columbia University, 203, 534, 691,
  694, 1029, 1033, 1069, 1072
Communication, disordered processes
  associated with foreign language
  learning, 242
communicative competence, 353
Companys, E., 193, 194
COMPARATIVE STUDIES:
Austroasiatic linguistics, 165
Bantu linguistic structures, 458
Bengali—
  Hindi, Kannada, and Tamil, 615
  literary and colloquial, 461
  syntactic differences between
  written and spoken, 462
German and French, sound and
  grammatical structures, 345
German and German, sound and
  grammatical structures, 354
English and Hungarian, grammatical
  structures, 650
English and Italian, sound and
  grammatical structures, 362
English and Japanese, predictive
  power of contrastive analyses, 246
English and Polish, sound systems,
  grammars and lexicons, 814
English and Russian, sound and
  grammatical structures, 363
English and Serbo Croatian, sound
  systems, grammars and lexicons,
  854
English and Spanish—
  phonology, 386, 387
  sound and grammatical structures,
  387
Nicoibarise, varieties, 789
Persian, varieties, 808
Romanian, 843
syntactic typology, 183
COMTEK Company, 546
Computer-aided instruction, 293, 295
Comrey, A. L., 235
Conant, Roger, 1080
CONFERENCES:
Africa—
  languages and area studies,
  teaching, 132
  languages and literatures, 133
  relationship of Africanists to Afro-
  American studies, 134
Arctic, civilization, 135
Arabic, teaching in secondary
  schools, studies, 136
Asia—
  East, university outreach programs,
  128
  South:
    area studies, resources, 129
    language studies, resources, 130
    Southeast, languages, personality,
    materials and programs, 131
    studies, curricula, 127
    studies, role in American secondary
    education, 126
    bilingual dictionaries, 146
    Bulgarian, twentieth century
    literature, 137
    chief state school officers, education
    of, 125
    China studies, curricula, 127
    Chinese, linguistics, 138
    critical languages, liberal arts
    colleges, 121
    culture, role in foreign language
    teaching, 115
    Far Eastern languages, instructional
    materials, 123
    FLES, evaluation, 108
    Indian languages, syntactic and
    semantic convergence, 139
    individualizing foreign language
    instruction, 112
    interrelation between first and second
    language learning, 1
language and area studies programs—
  guide for secondary schools and
  colleges, 120
  participation of Spanish and
  Portuguese minorities, 140
language and the brain, 117
language laboratory, 107
languages of the world, 122
lexicography, 145
materials development needs.
  neglected languages, 86-88, 147
Near and Middle Eastern languages,
  124
neglected languages, 1, 86-88, 147
Peace Corps, training resources, 113
Portuguese, high school, 141
preparation, college foreign language
  teachers, 114
psychological experiments related to
  second language learning, 109
publication problems, language
  materials, 144
Romanian, language and literature,
  142
Russian, secondary school teachers,
  143
second language acquisition and
  teaching, 110
semiotics, 116
Sino-American intellectual
  cooperation, 119
teaching—
  college foreign language, 1
culture, role, 115
  individualizing foreign language
  instruction, 112
  preparation, 114
  scheduling, 111
self-instructional language
  program, testing procedures, 316
  testing, language aptitude, 334, 335
Content-based instruction, 281, 298
Contrastive analysis (see Comparative
  studies)
Cooper, Franklin S., 665
Cooper, Robert L., 207
Cornell University, 7, 82, 118, 158,
  181, 302, 494, 495, 505, 518, 670-
  72, 676, 698, 719, 859-61, 883,
  909, 913-15, 963, 966
Cormyn, William S., 364
Corrin, Brownlee Sands, 229
Corum, Claudia W., 862
Council of Chief State School Officers,
  125
Council on International and Public
  Affairs, 81, 277, 1062
Cowen, J Milton, 158
Cowell, Dustin, 441
Cowell, Mark W., 431
Craig, Colette C., 183
Craven, Kenneth, 40
Creole, Haitian, basic course,
  programmed, 595 (see also Haitian
  Creole)
CRITICAL LANGUAGES:
  liberal arts colleges, 121
  undergraduate colleges, study, 269
Crook,Carl, 526
Crookall, D., 285
Cross, D. V., 187-89
**CULTURE:**
Amharic, intermediate reader, 401
Arab, culture communication lexicon, 1019
bibliographies, six foreign cultures, 1
Chinese, 525, 528
French—
background data, 350
report, 349
India, place of the performing arts in current society, 1040
Indonesian, 1042
Iranian, cultural communication lexicon, 1045
Japanese—
cross-cultural training project, 1052
introduction, 1050
Latin American and American, contrastive analysis, 1032
Mongolian, contemporary, 1057
research, method, language and culture, 204, 205
role in foreign language teaching, semantic structures, cross-cultural study, 209
social studies, intercultural project, 272
Tibetan, religion, intermediate textbook, 924

**CZECH:**
beginning textbook, 556, 558
grammar, 559
materials, 825
reader, 557
Czechoslovakia, twentieth century, 909

---

**DICTIONARIES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>Dictionary Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Amharic-English</td>
<td>English-Amharic, 403</td>
</tr>
<tr>
<td>Amharic-English</td>
<td>English-Amharic, 402</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>culture communication lexicon, 1019</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>English-Moroccan, 434</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Moroccan-English, 435</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Syrian-English, 436</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Aymara, 454</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Romance-English, 457</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Chinese-English, 538</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Chinese-English, 537</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Foochow-English, 540</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Foochow-English, 541</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Indonesian-English, 676</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Japanese, 692</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Mandarin, 777</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Mongolian, 775</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Nepali, 777</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Norwegian, 791</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Oriya, 793-95</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Russian, 891</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan, 926</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan-English, 925</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Thai, 917</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Telugu, 908</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Thai-English, 917</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan, 926</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan-English, 925</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan-English, 925</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan-English, 925</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**CROZES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Author</th>
<th>Page Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Crothers, Edward</td>
<td>256, 257, 259</td>
</tr>
<tr>
<td>Csicsery-Rónay, István</td>
<td>659</td>
</tr>
<tr>
<td>Culley, Gerald R.</td>
<td>293</td>
</tr>
<tr>
<td>Cultural history, Hungarian</td>
<td>1035</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**CULVER-STOCKTON COLLEGE:**

Culver-Stockton College, 381

**CUMMINGS:**

Cummings, Robert J., 930

**CURRAN:**

Curran, C., 192

**CURTIS:**

Curtis, Gerald, 838

**CURTISS:**

Curtiss, Marie Joy, 1040

Cusihuaman, Antonio, 839

---

**CZECH:**

Czech, 525, 528

---

**Czechoslovakia:**

Czechoslovakia, twentieth century, 909

---

**DEPARTMENT OF STATE:**

Bureau of Intelligence and Research, 63

**DICTIONARIES:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>Dictionary Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Amharic-English</td>
<td>English-Amharic, 403</td>
</tr>
<tr>
<td>Amharic-English</td>
<td>English-Amharic, 402</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>culture communication lexicon, 1019</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>English-Moroccan, 434</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Moroccan-English, 435</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Syrian-English, 436</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Aymara, 454</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Romance-English, 457</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Chinese-English, 538</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Chinese-English, 537</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Foochow-English, 540</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Foochow-English, 541</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Indonesian-English, 676</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Japanese, 692</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Mandarin, 777</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Mongolian, 775</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Nepali, 777</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Norwegian, 791</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Oriya, 793-95</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Russian, 891</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan, 926</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan-English, 925</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan-English, 925</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Thai, 917</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Telugu, 908</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Thai-English, 917</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan, 926</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan-English, 925</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan-English, 925</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic—</td>
<td>Tibetan-English, 925</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**D**

Dabbs, Jack A., 475

Dacca (see Bengali)

Daga, grammar, 177

Dagur Mongolian, grammar and vocabulary, 560

Dailey, Stephanie, 284

Dale, P.S., 194

Damascus Arabic (see Arabic)

Dandonoli, Patricia, 97, 337

D'Andrea, Joanne, 252

Dardjowidjojo, Soenjono, 673, 675

Das, B. P., 782

Dato, Daniel P., 199-201

---

**Data, Daniel P.**

Degrees, linguistics and foreign languages, number of doctorates, 38
Doctorates, in linguistics and foreign languages, 38
Dominguez, Frank A., 217, 392
Doran, Thomas, 264
Dorr, Steven R., 1076
Dravidian, structure, 562
Dresden, Mark J., 810, 1044
Dugas, Donald, 191
Duignan, Peter, 978
Dunkel, Patricia, 164, 669, 674
Duquesne University, 874
Duran, James, 210
DurcH (NETHERLANDR):
   basic course and tape recordings, 563
   guide to studies in U.S., 564
Dwarikesh, D. P. S., 619, 622, 623
Dwyer, David, 94, 148, 585
Dyen, Isidore, 164, 669, 674

East Central—
archival resources in North America
   bibliography, 991
   history, 994
   language and area studies, survey
   998
Southeastern—
archival resources in North America
   bibliography, 992
   history, 994
   language and area studies, survey
   998
Western, neglected languages, survey of materials, 58, 86-88
Ewe, basic course, 574
Ewondo, descriptive grammar, 575

Faber, Emmanuel, 870
Fairbanks, Cordon H., 7, 858
Far Eastern languages, conference, 123
Far West Laboratory for Educational Research and Development, 52
Farsi (see Persian)
Farzan, Massud, 811
Feldman, David M., 263, 833
Fellowships, evaluation of NDEA title VI, 47
Felton, Catherine, 574
Fenn, Henry C., 508
Fennell, Daniel J., 127
Ferguson, Charles A., 362, 412, 573
Ferrua, Pietro, 142
Fife, Austin, 1
Filipovic, Rudolf, 854

FILMS:
articulation, x-ray—
Arabic, 440
Chinese, 542
Hungarian, 665
Russian, 365
children's language learning, research and techniques, 200
East Europe area studies, 1001
foreign language learning, elementary and secondary schools, 48
French, recitations, 248

Japan—
   bibliography, 1051
   nonverbal communication, 697
NDEA, report on activities of titles III and VI, 51
South Asia civilizations, 1038
Spanish, dialogue, 384

teaching techniques—
advanced, used in NDEA institutes, summer 1959, 50
audiovisual, 248
drilling, 269
Tibetan Buddhism, 1060
Fingar, Thomas, 526

FINNISH:

basic course, 578
history, index, 1033
readers, 578-82
structure, analysis, 576, 577
teaching materials, report, 664
Finnio-Ugric, peoples and languages, 1034
Fisher-Lorenz, Hannelore, 1
Fisher, John H., 1
Fisher, Wayne D., 117
Fishman, Joshua A., 206-08
Fisiak, Jacek, 814
FLES:*

*Foreign languages in the elementary school
effect on secondary school
achievement, 49
evaluation, 93, 108
foreign language learning (film), 48
guide, 280
innovative programs, 52, 280
statistics, 1
teacher training, 294
teaching—
French, matched classroom
approach, 254
French, African studies, twinned
classroom approach, 255
materials, MLA list, 342
policy, 294
practices, 1
Spanish and its effect in other
areas, 2
techniques for teachers with
inadequate knowledge, 237
videotapes:
assessment, 298
culture, 298
immersion, 298
child language acquisition, 298
language arts, K-6, 298
math and science, 298
social studies, 298
Florescu, Radu, 142
Florida International University, 838
Florida State University, 829, 830
Florida, University of, 186, 230, 454
Fogelman, Martin, 236
Folsom Unified School District, 264
Fong. Alan, 509-3
Foochow (see Chinese)
Foreign Service Institute (see
Department of State)
Fore, grammar, 178
Foreman, Velma, 177
Foster, David William, 221
Fotos, Leman Yocac, 937
Fox, Thomas R., 435
Franklin Institute, 606
Freeman, Donald C., 154
Freeman, Stephen A., 41, 42, 47
FRENCH:

audiovisual—
approach, 247
materials, 477
videotapes, protocols, 212
bibliography, materials, 98
culture, report, 349
discrimination training, 232, 233
techniques for teachers with
inadequate knowledge, 237
videotapes:
assessment, 298
culture, 298
immersion, 298
child language acquisition, 298
language arts, K-6, 298
math and science, 298
social studies, 298
Friedrich, Paul, 209
Firth, James R., 513
Fromkin, Victoria 396
Frye, Stanley, 1059
Fucilla, Joseph G., 4
Fujikawa, Norito, 680
Fula, basic course and tape recordings, 583
Fulani, Adamawa, grammar, 586 (see
also Fulfule)
FULFULDE:

Adamawa, basic course, 584
Fulfule-English-French lexicon, 585
Fu-mien Yang, Paul, 216
Funke, Francis J., 1
G
Ga, introductory course, 587
Gaithlin, H., 194
Gage, William W., 57, 363, 561
Gair, James W., 858-61
Galas, Evangeline M., 237
Gambhir, Surendra, 647
Gambhir, Vijay, 331, 647
Ganda, linguistic structure, 588
Gandour, Jackson T., Jr., 911
Garrett, Walter, 279
Garo, kinship terms, 209
Garvey, Catherine J., 252, 751
Gati, Charles, 1001
Gavillan, Eva, 390
Geertz, Hildred, 1042
Gis, George, 190, 191, 193, 197
Gentleman, Muriel, 394
Gentzler, J. Mason, 1026
George Washington University, 137,
379
Georgetown University, 108, 115, 132,
199-201, 216, 218.
226-29, 415, 416, 429-36, 549, 673,
702, 830, 837, 929, 931
Georgia State College, 149
GERMAN:

American Association of Teachers of
German, 3
audiovisual materials, 344
bibliography, textbooks, 98, 359
central libraries, foreign language
learning (film), 48
frequency count—
newspapers, 357
short story, 358
individualizing basic texts, guide, 360
machine translation, 215
reading module, proficiency-based
sound and grammatical structure,
compared with English, 354
teaching—
experimentation with sequencing of
four skills, 238
92
<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>Page Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Guide for teachers in NDEA institutes</td>
<td>343</td>
</tr>
<tr>
<td>History, in the U.S.</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>National potential for advancement</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Techniques (film)</td>
<td>247</td>
</tr>
<tr>
<td>World history in a foreign language</td>
<td>239</td>
</tr>
<tr>
<td>Tests</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Achievement for students</td>
<td>300</td>
</tr>
<tr>
<td>Classroom handbook</td>
<td>306</td>
</tr>
<tr>
<td>Proficiency</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Advanced students and teachers</td>
<td>301</td>
</tr>
<tr>
<td>Graduate students</td>
<td>306</td>
</tr>
<tr>
<td>Reading</td>
<td>329</td>
</tr>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>Learning through prose, 225</td>
</tr>
<tr>
<td>Word list</td>
<td>355, 356</td>
</tr>
<tr>
<td>Getting, Thomas W.</td>
<td>912</td>
</tr>
<tr>
<td>Gill, H. S.</td>
<td>800, 802</td>
</tr>
<tr>
<td>Gillett, Theresa</td>
<td>1008</td>
</tr>
<tr>
<td>Gillin, Donald</td>
<td>982</td>
</tr>
<tr>
<td>Gingras, Rosario C.</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td>Gio, basic course</td>
<td>589</td>
</tr>
<tr>
<td>Giurescu, Constantin</td>
<td>142</td>
</tr>
<tr>
<td>Gladney, Frank Y.</td>
<td>822</td>
</tr>
<tr>
<td>Glaser, R.</td>
<td>188</td>
</tr>
<tr>
<td>Glazer, Eileen</td>
<td>192</td>
</tr>
<tr>
<td>Gleason, Henry A.</td>
<td>800</td>
</tr>
<tr>
<td>Global Perspectives in Education</td>
<td>288</td>
</tr>
<tr>
<td>Glover, Roland</td>
<td>574</td>
</tr>
<tr>
<td>Glover, W.</td>
<td>176</td>
</tr>
<tr>
<td>Goldstein, Melvyn D.</td>
<td>922, 925-27</td>
</tr>
<tr>
<td>Gollan, Ruth</td>
<td>610</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodison, Ronald</td>
<td>1019</td>
</tr>
<tr>
<td>Goodrich, L.</td>
<td>1030</td>
</tr>
<tr>
<td>Gonzales, Patricia</td>
<td>1062</td>
</tr>
<tr>
<td>Gordon, Raymond L.</td>
<td>1032</td>
</tr>
<tr>
<td>Gordon, S.</td>
<td>176</td>
</tr>
<tr>
<td>Gorokhoff, Boris J.</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Gottschalk, Fruma</td>
<td>143</td>
</tr>
<tr>
<td>Goucher College</td>
<td>229</td>
</tr>
<tr>
<td>Gouger, Ronald L.</td>
<td>352, 360, 388</td>
</tr>
<tr>
<td>Grace College</td>
<td>849</td>
</tr>
<tr>
<td>Graduate school</td>
<td>Foreign language tests, 302</td>
</tr>
<tr>
<td>GRAMMARS:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Amharic</td>
<td>400</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gulf, reference</td>
<td>428</td>
</tr>
<tr>
<td>Iraqi</td>
<td>429</td>
</tr>
<tr>
<td>Moroccan</td>
<td>430</td>
</tr>
<tr>
<td>Syrian</td>
<td>431</td>
</tr>
<tr>
<td>Aymara, grammatical sketch</td>
<td>454</td>
</tr>
<tr>
<td>Bengali</td>
<td>474</td>
</tr>
<tr>
<td>Bini</td>
<td>478</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulgarian</td>
<td>Reference, 480</td>
</tr>
<tr>
<td>Buriat</td>
<td>440</td>
</tr>
<tr>
<td>Cebuano ('Visayan')</td>
<td>494</td>
</tr>
<tr>
<td>Chinese</td>
<td>Mandarin, 533</td>
</tr>
<tr>
<td>Estonian</td>
<td>571</td>
</tr>
<tr>
<td>Ewondo, descriptive</td>
<td>575</td>
</tr>
<tr>
<td>Fulani, Adamawa</td>
<td>586</td>
</tr>
<tr>
<td>Greek (Dhimotiki)</td>
<td>590</td>
</tr>
<tr>
<td>Greek, review</td>
<td>592</td>
</tr>
<tr>
<td>Gujarati</td>
<td>594</td>
</tr>
<tr>
<td>Hebrew</td>
<td>Phrase-structure, 606</td>
</tr>
<tr>
<td>Hindi</td>
<td>Syntax, 613</td>
</tr>
<tr>
<td>Hungarian</td>
<td>Materials, 660</td>
</tr>
<tr>
<td>Indonesian</td>
<td>673, 674</td>
</tr>
<tr>
<td>Japanese</td>
<td>Materials, 690-91</td>
</tr>
<tr>
<td>Kannada</td>
<td>Spoken, reference, 713</td>
</tr>
<tr>
<td>Kashmiri</td>
<td>Reference, 716</td>
</tr>
<tr>
<td>Korean</td>
<td>734</td>
</tr>
<tr>
<td>Marathi</td>
<td>Reference, 761</td>
</tr>
<tr>
<td>Mongolian</td>
<td>Dagur, 560</td>
</tr>
<tr>
<td>Osyak</td>
<td>Eastern, 798</td>
</tr>
<tr>
<td>Northern</td>
<td>799</td>
</tr>
<tr>
<td>Panjabi</td>
<td>802</td>
</tr>
<tr>
<td>Pashto, outline</td>
<td>804</td>
</tr>
<tr>
<td>Persian</td>
<td>811, 812</td>
</tr>
<tr>
<td>Tajik</td>
<td>885</td>
</tr>
<tr>
<td>Polish</td>
<td>Reference, 821</td>
</tr>
<tr>
<td>Sango</td>
<td>850</td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish (visual)</td>
<td>385</td>
</tr>
<tr>
<td>Tagalog</td>
<td>881</td>
</tr>
<tr>
<td>Tamil</td>
<td>900, 901</td>
</tr>
<tr>
<td>Tatar</td>
<td>902</td>
</tr>
<tr>
<td>Telugu</td>
<td>909</td>
</tr>
<tr>
<td>Thai</td>
<td>916</td>
</tr>
<tr>
<td>Tigrinya</td>
<td>929</td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish</td>
<td>941</td>
</tr>
<tr>
<td>Urdu</td>
<td>947, 949</td>
</tr>
<tr>
<td>Uzbek</td>
<td>961</td>
</tr>
<tr>
<td>Vietnamese</td>
<td>968</td>
</tr>
<tr>
<td>Gray, Audrey Ward</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>Gray, Tracy C.</td>
<td>93</td>
</tr>
<tr>
<td>GREEK:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Basic course</td>
<td>591</td>
</tr>
<tr>
<td>Bibliography, materials</td>
<td>98</td>
</tr>
<tr>
<td>Grammar, literary Dhimotiki</td>
<td>590</td>
</tr>
<tr>
<td>Handwriting</td>
<td>590</td>
</tr>
<tr>
<td>Reader, intermediate</td>
<td>593</td>
</tr>
<tr>
<td>Review grammar, translation drills</td>
<td>592</td>
</tr>
<tr>
<td>Spelling</td>
<td>590</td>
</tr>
<tr>
<td>Triglossia</td>
<td>590</td>
</tr>
<tr>
<td>Greenberg, Joseph H.</td>
<td>573, 1016</td>
</tr>
<tr>
<td>Greenough, D.</td>
<td>195, 196</td>
</tr>
<tr>
<td>Gribble, Charles E.</td>
<td>483</td>
</tr>
<tr>
<td>Griffes, Kenneth E.</td>
<td>589</td>
</tr>
<tr>
<td>Grasshoffs, Ruth E.</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>Grimes, Joseph E.</td>
<td>146</td>
</tr>
<tr>
<td>Groff, Elizabeth</td>
<td>1016</td>
</tr>
<tr>
<td>GUIDES:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Polish libraries and archives</td>
<td>997</td>
</tr>
<tr>
<td>Programs in Soviet and East European studies</td>
<td>85</td>
</tr>
<tr>
<td>Reference sources on Africa, Asia, Latin America and the Caribbean, Middle East and North Africa, and Russia and East Europe</td>
<td>986</td>
</tr>
<tr>
<td>Yugoslav libraries and archives</td>
<td>997</td>
</tr>
<tr>
<td>Guiora, A.Z.</td>
<td>193, 195, 196</td>
</tr>
<tr>
<td>Gulya, Janos</td>
<td>798</td>
</tr>
<tr>
<td>Gumperz, John J.</td>
<td>139, 628, 643</td>
</tr>
<tr>
<td>Gupta, Tej K.</td>
<td>646</td>
</tr>
<tr>
<td>Gutoob (see Munda Family)</td>
<td>797</td>
</tr>
<tr>
<td>H</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Haak, Louis A.</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Haas, Mary R.</td>
<td>917</td>
</tr>
<tr>
<td>Haase, Arthur</td>
<td>359</td>
</tr>
<tr>
<td>Habibullah, Tegey</td>
<td>805, 806</td>
</tr>
<tr>
<td>Hagan, J.W.</td>
<td>196</td>
</tr>
<tr>
<td>Hai, Muhammad Abdul</td>
<td>460</td>
</tr>
<tr>
<td>HAITIAN CREOLE:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Basic course</td>
<td>555, 595, 596</td>
</tr>
<tr>
<td>Hajdu, Peter</td>
<td>847</td>
</tr>
<tr>
<td>Hakeda, Yoshito S.</td>
<td>1027</td>
</tr>
<tr>
<td>Hakulinin, Lauri</td>
<td>577</td>
</tr>
<tr>
<td>Hale, Austin</td>
<td>176, 180</td>
</tr>
<tr>
<td>Hale, Kathleen</td>
<td>884-86</td>
</tr>
<tr>
<td>Hale, M.</td>
<td>176</td>
</tr>
<tr>
<td>Halkovic, Stephen A.</td>
<td>Jr., 1058</td>
</tr>
<tr>
<td>Halil, John W.</td>
<td>684, 1050</td>
</tr>
<tr>
<td>Hall, Robert A.</td>
<td>Jr., 343</td>
</tr>
<tr>
<td>Hall, Steven P.</td>
<td>812</td>
</tr>
<tr>
<td>Hallahan, D. P.</td>
<td>196</td>
</tr>
<tr>
<td>Hamdani, Hasan Rahim</td>
<td>948, 953-55</td>
</tr>
<tr>
<td>Hamilton High School</td>
<td>239</td>
</tr>
<tr>
<td>Hamlin, Donald J.</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Hammer, Louise</td>
<td>863</td>
</tr>
<tr>
<td>HANDBOOKS:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>Nonverbal communication, 405</td>
</tr>
<tr>
<td>Foreign language instruction</td>
<td>Nonverbal communication, 394</td>
</tr>
<tr>
<td>Japanese</td>
<td>Business writing, 695</td>
</tr>
<tr>
<td>Nonverbal communication, 697</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Placement, colleges and universities, 308</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Polish</td>
<td>822</td>
</tr>
<tr>
<td>Pronunciation</td>
<td>815</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinological research</td>
<td>539</td>
</tr>
<tr>
<td>Tests</td>
<td>MLA foreign language proficiency, for teachers and advanced students, 307</td>
</tr>
<tr>
<td>Tuvan, area studies</td>
<td>945</td>
</tr>
<tr>
<td>Handel, A. B.</td>
<td>203</td>
</tr>
<tr>
<td>Handrick, Fannie A.</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>Hangin, John G.</td>
<td>497, 768, 769, 771-75, 797, 1058</td>
</tr>
<tr>
<td>Hag, Mythili</td>
<td>899</td>
</tr>
<tr>
<td>Hardman-de-Bautista, Martha J.</td>
<td>454, 839</td>
</tr>
<tr>
<td>HARI, A.</td>
<td>176</td>
</tr>
<tr>
<td>Harmon, Chip</td>
<td>327</td>
</tr>
<tr>
<td>Harmon, John, 1</td>
<td>21, 61</td>
</tr>
<tr>
<td>Harmon, Lindsey</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>Harms, Robert T.</td>
<td>571, 576</td>
</tr>
<tr>
<td>Harrell, Richard S.</td>
<td>416, 429-36</td>
</tr>
</tbody>
</table>
I
Iaguinta, Leonard P., 73
Ibibio, dictionary, 666
Idaho University, 282, 391
Igho, basic course and tape recordings, 667, 668
Illiescu, Sanda M., 142
Illinois, University of, Chicago Circle, 1001
Illinois, University of, Urbana-Champaign, 389, 545, 613, 715, 716, 822, 877
Iliescu, Sanda M., 142
Imaru, Ibrahim, 597
Imhoff, Paul G., 583
Impey, Michael H., 142
Inaga, Keiji, 686
Index, Languages of the World, 161
INDIA:
civilization, 1036, 1037
place of the performing arts in current society, 1040
medieval, bibliography, 1039
Indian languages, clause, sentence and discourse patterns, 179
Indian languages, syntactic and semantic convergence, 139
Indiana University, 160, 168-73, 249, 276, 303, 364, 394, 405, 411, 418, 427, 457, 555, 565, 574, 590, 595, 596, 650, 697, 769, 773, 852, 862-64, 868, 869, 945, 946, 979, 994, 1021, 1059, 1061, 1067
Indiana University of Pennsylvania, 214, 289
Indonesia, area studies, journal content analysis, 1043
INDONESIAN:
basic course, 669
computer-assisted instruction, 443
computer-aided instruction, advanced comprehension, 919
conversational course, 671
culture, contemporary, study, 1042
dictionaries, Indonesian-English, 676
grammars—advanced, 675
descriptive, 674
reference, 673
reader, 780
tests, semi-direct, 330
Ingemann, Francis, 499
Inglefield, Patrick L., 418
Innovation, programs, 52
Instruction (see Teaching practices)
Institute of Comparative Social and Cultural Studies, Inc., 378, 550, 1019, 1045, 1063, 1070, 1073, 1074
Institute on Man and Science, 127
INTERMEDIATE LEVEL COURSES:
Arabic, 414, 420
Bambara, 457
Chinese, 514
Hindi, 629
Javanese, 703
Nepali, 786
Pashto, 806
Persian, 809
Vietnamese, 964
Yoruba, 974
International Communications Foundation, 50, 628
International Council for Educational Development, 71, 72
International education (see INTERNATIONAL STUDIES)
International Education Assessment Project, 1062
International Research and Exchanges Board, 84
INTERNATIONAL STUDIES:
courses, evaluation, 82
curriculum—K-8, 279
data base of higher education programs, 70-72
development through inter-institutional cooperation, 79
global education, 277
linkages in higher education, 80
outreach activities, 89
programs, exemplary, obstacles, 277
programs, elementary, projects, 276
programs, secondary, projects, 276
programs, evaluation, 83
programs, student assessment, 277
programs in grades 6-12, 283
programs in state colleges and universities, 69, 70
programs in two-year colleges, 67
programs, off-campus and overseas, 83
role of media and Academy, 81
seminars for state foreign language supervisors, 46
simulation, foreign language, 285
survey of national resources and needs, 68
International Studies Association, 68
Intermediate Research Associates, 292
INTONATION:
Bengali, 463
Hindi, 614
Iowa, University of, 393
IRAN:
cultural communication with U.S., 1045
introduction, 1044
Iraqi Arabic (see Arabic)
Islamic civilization, course syllabus, 1048
ITALIAN:
audiolingual materials, 344
bibliography, materials, 98
phonology compared with English, 362
sound and grammatical structures, compared with English, 362
tape recordings, drama, poetry, science and speech, 361
teaching—guide for teachers in NDEA Institutes, 343
history, in the U.S., 4
testing—achievement for students, 300
classroom handbook, 306
proficiency for advanced students and teachers, 301
Itasaka, Gen., 682
Jackson, Kenneth L., 246
Jacob, Louis A., 983
Jaffa, Adrian, 142
Jahn, Roushan, 473
Jahn, Gary R., 376
Jamison, Edward A., 1007
Jankovic, Janko, 855
JAPAN:
advances in spoken course, 696
area studies, colleges and universities, 78
audiocassette and videotapes, 698
basic course, 677, 678, 698
bibliography, materials, 98
civilization—manual, 1029
syllabus, 1049
culture and society—elementary, 701
introduction (in English), 1050
discourse analysis, 181
elementary schools, basic course, 677
handbook, business writing, 695
intermediate-advanced course, 680
joint Japanese-American conference on sociolinguistics, 118
learning strategies, 702
listening, materials, 700
KRIO:
- anthology of folklore and literature, 742
- dictionary, Sierra Leone, 743
Krishnamurthi, Bh., 905
Krishnamurthi, M. G., 710-12
Krueger, John R., 554, 945
Kruger, Clara, 149
Krusz, Julia, 315
Kryzanowski, Jerzy, 823
Kufner, Herbert L., 354
Kunke, Laverne, 989
Kurdish:
- basic course, dialect of Sulaimania, Iraq, 744
- dictionary, Kurdish-English, readers, 745
Kusudo, Jo Anne, 273
Lado, Robert, 108, 115, 196, 197, 198
Lai, Vincent, 546
Lambert, Chhom-Rak Thong, 491
Lambert, Richard D., 75, 76, 91, 129, 213, 1079
Lambert, Wallace E., 184
Lampach, Stanley, 345
Lane, Harlan L., 187-194
Lange, Dale, 287
Language acquisition and learning, 104, 212
protocols, 212
Language and the brain, 117
Language attrition, survey, 91, 213
Language FOR SPECIAL PURPOSES:
- business curriculum, 275
- Chinese, scientific and technical course, 526
- Russian, course, 373
Language Institutes (see National Defense Language Institutes)
Language LABORATORY:
- auditory discrimination in learning, 187
- computer-aided instruction, 282
- facilities, 8
- planning, procedures, 107
- research, 224
- testing of equipment, 150, 240, 267
Language maintenance in U.S., 206
Language PROFICIENCY:
- oral, Russian, 105
- oral, Spanish, 105
- reading, teacher module, 214
- study and teaching, workshops, 149
- Language Research Foundation, 183
- Language schools, commercial, 1
- Language training centers, overseas, 91

LANGUAGES OF THE WORLD:
- file, 160
- index, 161
- program, 162
Lao, basic course, 747, 748
Lapointe, Monique, 101
Larson, Jerry W., 326
Lastra, Yolanda, 839
LATIN:
- bibliography, materials, 98
- computer-aided instruction, 293
LATIN AMERICA:
- bibliography, 1007
Brazil—
- bibliography of contemporary authors, 836
- catalogue of material, 1009
- literature, history and anthology, 834
- culture, contrasted with America, 1032
- higher education and inter-American cooperation, 1010
- language and area studies, participation of Spanish and Portuguese minorities, 140
Colombia—
- culture, contrasted with U.S., 1063
- curriculum, grades 6-12, 283
- guide, reference sources, 986
- Latin-Americanists, directory, 1006
- manual, interdisciplinary course, 1007
Mexico—
- cultural perspectives, Mexican-U.S., 1073
- Mexican-American bibliography, 1009
- perceptions of world problems, Mexican-U.S., 1074
- neglected languages, survey of materials, 58, 86-88
- survey, bibliographies and reference works, 988
Lazewnik, Grainom, 605
Leamon, M. Phillip, 1
Learning theory (see Psychology)
Leavitt, Sturgis, 1
Leben, William R., 602, 603
Lee, Peter H., 736, 737
Lee, Yang Ha, 735
Lee, Young-Sook C., 725
Lees, Robert B., 934
Leestma, Robert, 1052
LecGassier, Trevor, 422, 423
Leh, Walter, 409
Lehiste, Ilse, 567
Lehr, Marianne, 777
Lehman, Edgar H., 372
Lethinen, Meri, 578
Leino, Walter B., 2

Lemke, Walter H., Jr., 83
Lenard, Clifford, 302
Leonard, Graham, 437
Leonard, Leo, 83
Leslau, Wolf, 399-403, 853
LESS COMMONLY TAUGHT LANGUAGES (see NEGLECTED LANGUAGES)
Lessing, Ferdinand, 774
Leutenegger, Ralph R., 230
Levinson, Hanna, 607
Levy, Mary M., 39
Lewanski, Richard C., 996
Lewellyn, D., 195
Lewis, Earl N., Jr., 224
Lewis, Kathleen, 146
Lexemics, Bini, 478
LEXICOGRAPHY:
- bilingual dictionaries, conference, 146
- problems in, conference, 145
- Lexico-statistical classification
- Austronesian languages, 164
- Li, Victor H., 526
- Li, Ying-che, 324, 543
- Lian, Nancy W., 10
- Liao, John, 509
LIBRARIES AND ARCHIVES, GUIDES:
- American, on Russia, 1035
- North American, on East Central and Southeast Europe, 993
- Polish, 996
- Yugoslav, 997
Library of Congress, 140, 1006, 1011
Liem, Nguyen Dang, 964, 967
Lifson, M. W., 193
Lin, Ching, 1062
Lindenwood College, 382, 383
Lingua, basic course and tape recordings, 749
- Linguistic Society of America, 39
- Linguistic Society of the Philippines, 495
LINGUISTICS:
- adjacent arts and sciences, current trends, 172, 173
Africa—
- North, current trends, 170
- Sub-Saharan, current trends, 171
- Altaic, introduction, 398
applied—
- East European journals, 60
- for teachers of common languages, 343
periodicals, 59
Arabic, Egyptian, 410
areal, current trends, 172
Asia—
- South, current trends, 149
- Southwest, current trends, 170
MIDDLE EAST:
- bibliography, 985
- guide, reference sources, 986
- history, handlist, 989
- languages, meeting, 124
- neglected languages, survey of materials, 58, 86-88
- Middle East Studies Association of North America, 66
- Middlebury College, 105, 446
- Ming-Jialali, Elahe, 813, 1045
- MIRABAI:
  - poems, 640
  - verb forms, 464
- Misra, V. N., 643
- Mississippi State University, 281
- Mitchell, Rowland L., Jr., 64
- Miela, J. G., 872
- Moag, Rodney, 752
- Modular Course, Chinese, 513
- Moffatkar, Hossein, 1045
- Mokaila, Dingaan Mpho, 931
- Molitor, R. D., 867
- Mongolia, area studies, curriculum, 1058
- Mongolia Society, 1058

MONGOLIAN:
- basic course, 768
- culture, contemporary, 1057
- Dagar, grammar and vocabulary, 560
dictionaries—
  - English-Mongolian, 775
  - Mongolian-English, 774

handbook, area, 1056
readers, 770-35
suffixes, compendium, 767
textbook, intermediate, 769

Monnot, Michel, 154
Montgomery County Public Schools, 297, 551, 701
Moonen, J., 285
Moore, D. J., 187
Mordvin, manual, 776

More, basic course and tape recordings, 777
Morearty, John, 471
Morehouse, Ward, 81, 269, 277, 979, 979, 983-88, 1022, 1023, 1062
Morioha, Kiyomi, 687
Moroccan Arabic (see Arabic)

MORPHOLOGY:
- Bengali, verb, 464
- Bini, 478
- Dravidian languages, 562
- English and French compared, 345
- English and German compared, 354
- English and Hungarian compared, 650
- English and Italian compared, 362
- English and Russian compared, 363
- English and Spanish compared, 386
Morocco—
  - noun, 740
  - verb, 739
Morrocan dialects, 368
Morris, A. V., 235
Morton, F. Rand, 101, 187, 351, 382, 383
Morton, J., 194
Mosberg, L., 235
Moser, Charles A., 137, 484
Moses, Larry, 63, 1058
Mostofsky, D., 188
Mote, Frederick W., 138
Mofotufi, Francis, T., 696
Moulton, William G., 354
Mount Holyoke College, 340, 553
Mt. St. Joseph on the Ohio, College of, 254, 255
Mueller, Klaus A., 223
Mueller, Theodore, 230, 250, 251, 348, 351
Müller, Kurt, 294

MUNDA FAMILY:
- Gutoh, monosyllables, morpheme inventory, 782
- Gutoh-Remo monosyllabic morpheme structure, 781
Kharia-Jueng, place in family, 783
Nicobarese, comparative phonology, 789
number systems, characterization, 784
Proto-Munda and Nicobarese, initial consonants, 778

Proto-Sora-Parengi phonology (see also Korticu), 779
word deformations in metrical texts, 780

Munday, R. D., 780
Munday, Aasha, 741
Munford, David C., 303
Murane, Elizabeth, 177
Murray, Douglas P., 128, 526
Mustard, Helen M., 1

National Academy of Sciences, National Research Council, 38
National Association of Self-Instructional Language Programs, 316
National Association of State Universities and Land-Grant Colleges, 80
National Carl Shurz Association, 3
National Committee on United States-China Relations, 128
National Council on Foreign Languages and International Studies, 294

NATIONAL DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE:
evaluation—
  - summer 1959, 41
  - summer 1960, 42
  - 1963, 43
  - 1965, 44
teacher-preparation programs analysis, 45
teaching—
  - advanced techniques, summer 1959, 50
guide, 343
National Education Television and Radio Center, 51
National Foreign Language Center, 104, 1079
National Foreign Language Center, 104, 1079
National Resource Centers, 89
National Science Foundation, 40
National Science Teachers Association (NSTA), 19
Nawrok-Fisiak, Jadwiga, 815

NEAR EAST:
- languages, meeting, 124
- photodocuments, as teaching aids, 1047

NEGLECTED LANGUAGES:
- acquisition and learning, 104
- conference, 1, 147, 148
- employment, 36, 39
- enrollments, 21-25, 61, 62, 92, 96, 99, 102, 103
- intensive programs, survey, 54, 55
- manpower, 39, 61, 62

Nahirny, Vladimir, 206
Naim, C. M., 634, 947, 950
Narang, G. C., 951
National Association of State Universities and Land-Grant Colleges, 80
National Carl Shurz Association, 3
National Committee on United States-China Relations, 128
National Council on Foreign Languages and International Studies, 294
PHONOLOGY:
- Phonetics, characteristics of languages, 175
- Phillips, June, 214, 289
- Phillips, A. Craig, 1052
- Phillips, June, 214, 289
- Phonetics, characteristics of languages, 150-57

PHILIPPINE: (see also TAGALOG)
- Pfeffer, J. Alan, 355, 356
- Pfannkuche, Anthony, 274
- Pisoni, D. B., 196, 197
- Pisan, J. Joseph, 865-68
- Pimsleur, Paul, 109, 232, 235, 236
- PILIPINO (see Tagalog)
- Pike, Lewis W., 53
- Pike, Kenneth L., 174, 176, 179, 180
- Pierce, Jo. E., 935
- Polish:
- Poland, guide to libraries and archives, 599
- Plottel, Jeanine Parisier, 32
- Plomp, Tjerk, 285
- Placement, colleges and universities, 308
- Pisan, J. Joseph, 865-68
- Pierce, Jo. E., 935
- Pike, Kenneth L., 174, 176, 179, 180
- Pike, Lewis W., 53
- Pilotino (see Tagalog)
- Pillai, S. Agestialangom, 889, 898
- Pimsleur, Paul, 109, 232, 235, 236
- Pineiro, Maria Elena. 390
- Pisoni, D. B., 196, 197
- Pitch, perceived in speech, graphical representation, 158
- Pitschmann, Louis A., 1064
- Prague, University of, 77, 355, 826, 911, 1080
- Placement, colleges and universities, handbook, 308
- Plomp, Tjerk, 285
- Plotell, Jeanine Parisier, 32
- Poland, guide to libraries and archives, 996
- POLISH:
- basic course with tape recordings, 816, 823
- dialogues, advanced, 819
- grammar—
  - advanced with readings, 824
  - intermediate with readings, 824
  - reference, 821
- handbook, 822
- materials, 825
- pronunciation, 815

reader—
- social sciences and humanities, scholarly prose, 820
- with glossary and tapes, 817
- sound system, grammar and lexicon, compared with English, 814
- teaching material, 818

testing—
- language and culture, 315
- standardized, 312

video course, 826
- Politzer, Robert L., 111, 112, 244, 245
- Polomé, Edgar C., 875
- Popa, Iona A., 142
- Popescu, Florin D., 142, 844
- Poppe, Nicholas N. 398, 459, 485, 486, 717
- Portland Public Schools, Maine, 266

PORTUGUESE:
- basic course, 832
- bibliography, materials, 98
- Brazilian—
  - evolution, survey, 829
  - literature, history and anthology, 834
  - self-instructional, for speakers of Spanish, 833
  - verb tense analysis, 831
  - Cape Verdean, basic course, 492
  - conversation and culture, 838
  - high school, conference, 141
  - intermediate course, 837
  - linguistics, Luso-Brazilian bibliography, 827, 828
  - proficiency, workshops, 149
  - spoken, 830
  - syntactic analysis, computerized, 830
  - word frequency, spoken and literary, 830
  - tests, semi-direct, 330

Portuguese, reader—
- American children's acquisition of Spanish, 201
- foreign language, learning strategies, 292, 296, 297

foreign language, listening comprehension strategies, 296, 297

research and techniques, film, 200
research handbook, 199
second language learning, 203, 298, 393
second language, listening and speaking, a learning strategy, 273

experiment in foreign language teaching, 238
interdisciplinary research seminar, 202
language and the brain, 117
"method of inference," 243
modality endowment in foreign language learning, 236
relationship of thought and memory in linguistic performance, 228
research and studies, 189-197
survey of linguistic science, 159
text processing strategies, 219, 287

PSYCHOLOGY:
- attitudes and perceptions, foreign cultures, 53
- communication, disordered processes associated with language learning, 242
- discrimination training, 187
- laboratory equipment, effectiveness, 240, 267
- language and cognition, relation between, 185
- language behavior, studies, 187-198
- learning theory, studies, 256-61
- mathematical, applied to foreign language learning, 256-61
- operant conditioning, 187, 188
- order of presentation of grammar drills, 244
- second language learning—
  - attitudes and motivation, 184
  - experiments, conference report, 109
  - interrelation between first and second language learning, 1
  - learning strategy, listening and speaking, 273
  - modality endowment, 236
  - skills associated with language aptitude, 245
  - underachievement in, 235
  - speech, production and perception, 187, 188
  - stimuli, effects of, in massive vocabulary expansion in a foreign language, 226, 227
  - stimulus-response theories, 237
  - synthetic stimuli, native speaker responses, 166
  - verbal learning, multilevel, 259
READERS:

**Amharic**, intermediate cultural, 367

**Arabic**—advanced, 424

intermediate, 421
legal and documentary, 426
literary, modern, 422, 425

Moroccan, intermediate, 427

Armenian, East, 451

**Bengali**—advanced, 471
introduction, 467
literature, translations into
English, 472

Vainsnava, 473

Bulgarian, 481, 482, 484

Buriat, 485

Cambodian, 490, 491

Cheremis, 498

**Chinese**—advanced, 519, 527

art history, 522
beginning, Mandarin, 516

cultural, 528

intermediate, 517, 518

international relations, 521

literature, 523

sayable, 532

sociology-anthropology, 520

third-year, 530

Czech, 557

**Estonian**—general, 569

literary, 570

**Finnish**—folklore, 581

graded, 580

literary, 579, 582

Greek, intermediate, 593

**Hebrew**—modern literature, advanced, 609

newspaper, 608

**Hindi**—basics, 631, 632, 635, 642

literature, 636

newspaper, 634

poems:

Mirabai, 640

modern, 641

Surdas, 639

Premchand, 633

social sciences, advanced, 638

stories, for area and advanced

language students, 637

**Hungarian**—folklore and literary, 655

graded, 653

literary, 654

secondary school, 656

social science, 657

Indonesian, 672, 675

**Japanese**—basic, 679, 682

language and linguistics, 685

literature and history, 684, 686, 688

modern literary, 691

political science, 683

short stories, 689

social anthropology and

sociology, 687

Kannada, material, 711

Kikuyu, 720

**Korean**—advanced, 730

folklore, 731

literary, 732

writings of North Korea, 733

Krio, folklore and literature, 742

Kurdish, 745

Macedonian, 750

Marathi, 757-59

Mongolian, 770-75

Nepali, 786

**Oriya**—graded, with glossary, 793

short stories, with glossary, 794

Panjabi, levels I and II, 801

Pashto, 803

Persian, modern, 810

Polish, 817, 820

Quechua (Ayacucho, Cochabamba, Cuzco), 839

Romanian, 845

Sango, 848

Sinhala, 861

Somali, elementary cultural, 789

Swahili, 873

**Tagalog**—advanced, 882

intermediate, 880

**Tamil**—advanced, 900

historical, 898

newspaper, 899

prose, 897

**Telugu**—elementary, 905

literary, graded, 906

newspaper, graded, 907

Thai, 912-15

**Turkish**—advanced, social science, 940

folklore, 939

graded, 937

literary, 938

**Urdu**—grammar and reader, 949

newspaper, 953

poetry, 950, 955-57

prose, 950, 951

second-year, 952

Uzbek, newspaper, 960

Vietnamese, 965-67

Redden, J. E., 757, 749, 777

Reddy, G. N., 903, 904, 906-08
Redei, Karoly, 799
Reed, Carroll E., 121
Reed, Mariette, 325, 336
Regional Council for International Education, 79
Relf, Joseph R., 267
Reid, J. Richard, 1
Reid, Lawrence A., 175
Reif, Joseph A., 607
Rentfrow, R. K., 196
RESEARCH:
language testing, 56
method, language and culture, 204, 205
sinological, handbook, 539
Revelle, Eleanor, 197
Reynolds, Craig J., 914
Rhodes, Nancy C., 280
RiCcardi, Theodore, Jr., 468, 635, 1069, 1072
Rice, Frank A., 144, 460, 875
Richardson, Irvine., 134
Richter, Frederick, 689
Riecks, Donald F., 248
Riegel, Jeffrey H., 539
Riegel, Klaus F., 197
Riff, Structure, 842
Ritchie, W. C., 194
Roberts, A. Hood, 39, 59, 60
Roberts, Alfred D., 241
Roberts, John, 634
Robinson, Gail, 290
Robson, Barbara, 805, 806
Roceric, Alexandra, 142
Rocher, Rosane, 321, 328
Rochester, University of, 632
Rojnic, Matko, 997
ROMANIAN:
audiolingual, 846
basic course, 844, 846
grammar, 843
language and literature, 142
reader, 845
Roop, D. Haigh, 487
Rosenau, James, 134
Rosenberg, Sheldon, 192-96
Ross, Strange, 192
Rosselot, LaVelle, 253
Rothstein, Robert A., 820
Rubin, Joan, 296, 379
Rugg, Dean S., 1001
Rumanian (see Romanian)
Rumery, June, 628
Rupen, Robert A., 1056, 1057
Russell, Robert, 699
RUSSIA:
guide, reference sources, 986
survey of American archives, 1005
survey of bibliographies and reference works, 988
RUSSIAN:
application of learning theory to language acquisition, 256-61
area studies, data archive, 1004
articulation, x-ray, 365
audiolingual/visual materials, 344, 375, 376
basic course, 366
bibliography, materials, 98
computer-assisted instructional, 376
dialect studies, 368
dictionaries—
idioms, 371
personal names, 367
elementary schools, foreign language learning (film), 48
handbook to Crime and Punishment, 372
kinship terms, 209
linguistics, course, 364
morphology and stress of names, 367
reading, teaching of, 375
reading module, proficiency-based, 214
secondary school teachers, conference, 143
self-instructional course, secondary school, report, 374
sound and grammatical structure, compared with English, 363
structure, implications of pronoun usage, 209
teaching—
culture, teaching of, 378
guide for teachers in NDEA Institutes, 343
history, in U.S., 5
listening comprehension, improvement, 379
manual, listening comprehension, 376
specialized courses, 373
techniques (film), 247
tests—
entrance, reading and writing, 376
listening and reading, 325
proficiency, comprehensive, 336
testing—
achievement for students, 300
classroom handbook, 306
proficiency:
advanced students and teachers, 301
guidelines, 322
graduate students, 302
oral, 105
Transnational Language Project, 390
video, text of “When in Russia,” 377
word count of spoken language, 369
(see also U.S.S.R.)

S

Saad, George N., 419
Saagpakk, Paul F., 572
Saaresto, Andrus, 566
Sagar, Naomi, 182
St. Paul Schools, 2
Sakuma, Katsumiko, 696
Salam, Shah, Abdus, 956
Samarin, William J., 848-50
Samater, M. I., 866
Samolin, William, 1017
Samoyed peoples and languages, 847
San Fernando Valley State College, 205
San Francisco State College, 504, 509-12, 528, 530, 540, 541
San Francisco State University, 296
San Jose State University, 273
Sanders, Alton F., 215
Sanders, Irwin T., 995
Sanders, Ruth H., 215
SANGO:

basic course, 849
dictionary, 851
grammar, 850
readings, 848

Sangster, Linda, 869
Saporta, Sol, 145
Sapountzis, A., 591, 593
Sapountzis, P., 591, 593
Sara-Ngambay, basic course, 852
Sato, Eather M. T., 677
Sauer, Keith, 142
Savignon, Sandra J., 353
Sawyer, Jesse, 262
Sayasithsena, Souksomboun, 747, 748
Scatton, Ernest A., 480
Scebold, C. Edward, 15-17, 46, 317, 612, 648
Schain, Sanford, 197
Schenker, Alexander M., 816, 817
Scheler, George A. C., 238, 358
Schiffman, Harold F., 166, 713, 900
Schindler, Barbara, 263
Schleicher, Antonia, 975
Schmidt, Ruth Lila, 785, 787, 788
Schmitt, J., 195
Schneeberg, Nan, 599
Schneider, Bruce, 187, 188
Schoetteldreyer, Burkhard, 178
Scholes, Robert J., 186
Schomber, Judith H., 149
Schomer, Karine, 841
Schreiber, Audrey R., 280
Schulze, M., 176
Schwartzberg, Joseph E., 1041
Science information personnel, 40
Scott, Graham, 178
Seaman, William B., 665
Sebeok, Thomas A., 116, 116-73, 394, 405, 498, 499, 664, 697
SECOND LANGUAGE LEARNING:
achievement level, definition of, 231
American children’s acquisition of, 201
attitudes and motivation, role, 184
(see also Lane, Harlan L.)
children’s language learning, 199, 200
computer data processing technology,
applied to problems, 257
conference on, 109
improving achievement, 245
interrelation with first language, 1
learning theory, application, 256-61
psychological experiments,
psycholinguistic studies of, 203
psychological experiments,
conference, 109
relationship of thought and memory
in linguistic performance, 228
teacher training modules, 274
underachievement, 235
SECONDARY SCHOOLS:
Asian studies, role, 126
Egypt, treatment in the literature, 66, 75
enrollments, foreign languages, 1, 10-15, 97, 103
FLES, effect upon achievement, 49
honors programs, foreign languages, 303
innovative programs, 52
language acquisition and learning, 212
lengths of sequences, foreign languages, 18
MLA, list of teaching materials, 342
self-instructional courses, Russian and
Spanish, report, 374
teaching—
Arabic, conference, 136
language and area studies guide, 120
personnel, 19
Portuguese, conference, 141
practices, 1
Russian conference, 143
Spanish, special approach, 266
Spanish, social studies, 281
Sehnet, James, 819
Self-instruction, Non-Western
languages, manual, 268
Seely, Clinton B., 476
SELF-INSTRUCTIONAL
PROGRAMMED COURSES:
Arabic, modern literary, phonology
and script, 408
French, 249, 251, 252, 351
Haitian Creole, 595
Portuguese, Brazilian, for speakers of
Spanish, 833
Russian, secondary school, report, 374
Spanish—
college: experimental use, 381, 382
revision of experimental course, 383
secondary schools, experimental
use, 374
Semantics, cross-cultural study of
structures, 209
Semantics, Indian languages, 139
Semiotics, conference, 116
Semitic languages of Ethiopia,
bibliography, 853
Semmel, Melvyn, 189, 192-96
Shadily, Hassan, 676
Serbia, modern, history, 1000
SERBO-CROATIAN:
basic course, with tape recordings, 855
dictionary, 856
sound system, grammar and lexicon,
compared with English, 854
Seton Hall University, 506, 514-17, 527, 535, 536
Shadick, Harold, 505
Shadily, Hassan, 676
Shafeev, D.A., 804
Shannon, William G., 67
Shapiro, Michael C., 166
Sharma, Rama Nath, 632
Sharma, T. N., 786
Shaw, James Robert, 231
Shelfts, Betty, 920
Shelly, Maynard W., II, 257
Shennagam, Kousalya, 898
Shippard, W. C., 188, 191, 17
Sherpa, underlying and surface
structures, discourse, 178
Shinkman, P. G., 187
Shirato, Ichiro, 691
Shnitnikoff, Boris, 717
Shona, basic course and tape recordings,
857
Shorkey, C., 195
Shrivastava, R. S., 614
Siddiqi, M. Akbaruddin, 956
Silver, Shirley, 262
Simeche, Seymour O., 202
Simms, James, 61
Sinha, Andre, 411
Singh, A. R., 628
SINHALA:
literary, 859
literary, illustrated forms, 860
prose, contemporary, 861
script, transliteration guide, 860
Sinhalese, basic course, 858
Sino-American intellectual cooperation,
conference, 119
Sinor, Denis, 135, 753, 1021, 1059
Sisson, C. R., 194, 197
Social Science Research Council, 64, 76, 993
Social studies, intercultural project, 272
SOCIOLINGUISTICS:
 bilingual education, sociology, 208
 bilingualism in the barrio, 207
 Japanese-American conference, 118
 language loyalty in the U.S., 206
 South Asia, language and society, 166
 survey of linguistic science, 159
 Soemarmo, Marmo, 443
 Soja, Edward W., 1013
 Solá, Donald F., 839
SOMALI:
 basic course, 866
 readers—
 elementary, 867
 newspaper, 868
 structure, outline, 865
 Somerville Public Schools, 49
 Sonrai, basic course, 863
 Sopa, Geshe Lundup, 921, 924
 Sos, Kem, 489
 South Africa, University of the
 Witwatersrand, 458
 South Asia (see Asia)
 Southeast Asia (see Asia)
 Southern Illinois University, 575, 592
 Southwest Asia (see Asia)
 Southworth, Franklin C., 645, 647, 756
 Soviet Union (see U.S.S.R.)
SPANISH:
 achievement level, definition of, 231
 American children’s acquisition of, 201
 audio/visual materials, 344, 389, 391, 393
bibliography, materials, 98
computer-assisted instruction, 391-93
dialogue (films), 384
elementary schools—
foreign language learning (film), 48
teaching and effect in other areas, 2
intensive, pilot program, 265
phonology, compared with English, 386, 387
proficiency, oral, 105
reading module, proficiency-based, 214
self-instructional course—
college:
adaptation to class sessions, 381
experimental use, 381, 382
revision of experimental course, 383
secondary schools, experimental use, 374
teaching—
agriculture, computer-assisted instructional materials, 389
biology, in coordination with, 264
elementary schools, 2
guide for teachers in NDEA institute, 343
history, in the U.S., 1
intensive, pilot program, 265
modern, 263
special approach, 266
techniques (film), 247
tests—
achievement for students, 300
classroom handbook, 306
proficiency—
for advanced students and teachers, 301
reading, 329
videotapes, protocols, 212
Sparks, Richard A., 754
SPECIALISTS:
Africa, relation to Afro-American studies, 134
Latin America, national directory of, 1006
science information, 40
Southeast Asia, biographical directory of, 990

SPEECH:
pitch, perceived, graphical representation, 158
production and perception, control, 187, 188
proficiency testing, 314
Spencer, Anne M., 79
Spens, D., 194
Spink, Walter, 1022
Spooner, Brian, 543
Spreda, K.W., 174

Srinivasan, A. V., 899
Staal, J. Frits, 139
Stahlke, Herbert, 174
Stampe, David, 778, 779, 783, 784
Stanford University, 111, 210, 244, 245, 256-61, 283, 526, 539, 544, 573, 602, 603, 666, 1009, 1016
Stankiewicz, Edward, 368
Stansfield, Charles W., 327, 330, 334, 335, 341
Stanton, Norma, 390
Starr, S. Frederick, 1005
Starr, Wilmuth, 301
State Department (see Department of State)
State school officers, education for, conference, 125
State University of New York at Albany, 236
State University of New York at Buffalo, 205
Steinberg, David J., 75
Steisel, Marie-Georgette, 248
Stenson, Nancy, 183
Stevens, Catherine, 529
Stewart, Blair, 223
Stewart, Charles C., 877
Stillo, Donald, 809
Stinson, Hugh M., 507
Stockwell, R. P., 235, 387
Stolourov, Lawrence M., 393
Stone, Rochelle H., 824
Stowe, Karl, 432, 433, 436
Street, John C., 497, 706, 718
Streeker, L. A., 203
Stroh, Jean Bryson, 1019, 1045, 1073, 1074
Stuart, Don Graham, 163
students, interests, knowledge, attitudes and perceptions regarding foreign cultures, 53
Sub, Doo Soo, 732
Sukle, Robert J., 181
Summer Institute of Linguistics, 175-77
Sundell, M., 195
Sundland, Donald M., 235
Suos, Someth, 489
Suppes, Patrick C., 256-59
Suras, poems, 639
Susu, intermediate course, 870
Svelmoe, Gordon, 175
Svelmoe, Thelma, 175

SWAHILI:
basic course and tape recordings, 872, 873
computer-assisted instruction, 877
experimental exercises, 872
handbook, 876
morphology and syntax, 875
readings, 874, 878
sentence structure, 871
written, children in a mixed ethnic rural primary school, 210
Swan, Oscar, 826
Swenson, Rodney, 357
Swift, Lloyd B., 489, 538, 591, 668, 777, 936, 937
SYLLABI:
Africa—
studies, 1013
thematic geography, 1014
China, civilization, 1026
India, civilization, 1037
Inner Asia, history, civilization, languages, 1021
Japan, civilization, 1049
Middle East, Islamic civilization, 1048
SYNTAX:
computerized analysis, Brazilian Portuguese, 830
Indian languages, 139
typology, 183
Syracuse University, 366, 866-68, 1040
Syrian Arabic (see Arabic)
Szalay, Lorand B., 378, 550, 1019, 1045, 1063, 1070, 1073, 1074
Szamosi, Michael, 182

tTaber, Charles R., 851
TAGALOG:
basic course, 879
self instructional, 883
grammar, reference, 881
readers—advanced, 882
intermediate, 880

TAHITIAN:
basic textbook, 884

TAJIK:
grammer, 885
Tajuddin, M., 957
TAMAZIGHT:
basic course, 886
Tambadu, Kalilu, 583
TAMIL:

basic course, 896
contrasted with Bengali, Hindi, and Kannada, 615
dialect study, 891
grammer, 900
manual, students', 895
morphology, empty morph and saryai, 890
numerals, 888, 889
readers—advanced, 900
historical, 898
newspaper, 899
prose, 897
reference grammar, preliminary studies, 901
spoken and written, approach, 894
syntax, 893
verbs, auxiliary, 892
vocabulary, core, 887

TAPE RECORDINGS:
Akan, introduction, 397
Arabic—
Cairo, beginning, 409
Egyptian, 410
modern standard, 452
proficiency, college level, 310
Saudi, basic course, 417
Armenian, 452
Aymara, 454
Baluchi, course, 456
Bambara, 457
Bengali—
advanced course, 468
basic course, 466
dictionary, Bengali-English, English-Bengali, 475
Bulgarian, basic course, 479
Cambodian, basic course, 489
Chinese—
advanced reader, 527
Cantonese, basic course, 503
literary, 506
Mandarin, for secondary school, 509-12
oral literature 529
sample for use with digital computers, 502
Czech, beginning, 558
Dutch, basic course, 563
Dyula, exercises, 565
French—
Franco-Americans, standard French for, 346, 347
self-instructional, 249, 351
structure, 348
Fula, basic course, 583
Fulfulde, Adamawa, 584
Ga, introductory course, 587
Greek, basic course, 591
Hausa, basic course, 597, 598
Hebrew, basic course, 607
Hungarian—
basic course, 652
graded reader, 653
Igbo, basic course, 668
Indian music and dance, 1040
Indonesian—
basic course, 670
conversations, 671
Italian, drama, poetry, science and speech, 361
Japanese, basic course, 677, 678
Kannada, cultural introduction, 710
Kirundi, basic course, 722
Kituba, basic course, 723
Korean, basic course, 726
Lao, basic course, 747
Lingala, basic course, 749
Maninka-kan, elementary, 754
Maya—
Quiché, basic course, 764
Yucatec, basic course, 763
Moré, basic course, 777
Oriya—
basic course, 792
readers, 793, 794
Persian, achievement tests, 311
Polish—
basic course, 816
short stories, with glossary, 817
Portuguese—
basic course, 832
drama, prose and speech, 835
Quechua, 839
Russian, I and II, 366
Sara-Ngambay, basic course, 852
Serbo-Croatian, 855
Shona, 857
siswati, basic course, 862
Swahili—
basic course, 872
experimental exercises, 871
Tamazight, basic course, 886
Tamil—
advanced reader and grammar, 900
basic course, 896
Thai, basic course, 987
Tibetan, religious culture, 924, 1060
Turkish, 936
Twi, basic course, 946
Yoruba—
basic course, 972
experimental exercises, 971
second-year course and manual, 974
Tarte, R.D.: 194-96
Tatar, manual, 902
Taylor, D., 176
Taylor, George E., 119
Taylor, L.L., 195, 196
Taylor, Marcia E., 59
TEACHER TRAINING:
certification requirements, language teachers in public schools, 29
college, foreign language teachers, 114
curricula, 1
film, drilling, 269
immersion training, 298
proficiency test, 301, 307
programs, analysis of ends and means, 45
teachers, oral language proficiency, 323

TEACHING MATERIALS:
Arabic—
comprehensive study, 410
expository prose of the modern age, anthology, 423

Armenian—
Modern Western, textbook, 452
Western, anthology of literature, 453

Asia—
South:
area studies, 129, 1022
language studies, 130, 1022
Southeast, languages, 131
Southwest, and North Africa, languages, 124

Aymara, manuals and grammatical sketch, 454

Bulgarian, reading through Russian, 483
business curriculum, 275
Chinese, scientific and technical, 526
conspectus for preparation, 299
Czech, beginning textbook, 558
Egypt, treatment, 66
Far East, languages, 123
Finnish and Hungarian, report, 664
French, individualizing basic texts, guide, 352

German—
individualizing basic texts, guide, 360
textbooks, bibliography, 359
Hausa, idioms, 602
Hindi, intermediate level structures, 630

Indonesian, conversations, 671
textbooks, 342
language and area studies, guide, 120
MLA list for elementary and secondary schools, 342
metalinguistic instructional material, syllabus, for American-Chinese inter-cultural training, 1031

Mongolian, intermediate textbook, 769
Near and Middle East, languages, 124
neglected languages—
needs, 147
survey, 57, 86-88

non-Western languages, independent study, 268

Polish, 818

advances, 819
preparation, 270, 299
Russian, for special purposes, 373
Spanish, individualizing basic texts, guide, 388

Tibetan—
classical, reading introduction, 923
literary, primer, 921
religious culture, intermediate textbook, 924

Tuvan, 945

TEACHING PERSONNEL:
Connecticut, 1

105
linguistics, 39
neglected languages, 39, 61, 62
registry, junior and senior high schools, 19

TEACHING PRACTICES:
audiolingual approaches, effectiveness, 241
audiolingual techniques, 238, 247, 249
authentic materials, 291
cognitive approaches, effectiveness, 241
colleges and universities, 1, 37, 222, 223, 1023
computer-aided instruction, methodologies, 290
conference on, 110
culture, role of, 115
FLES, 1, 278
FLES, French, African studies, twinned classroom approach, 255
Foreign languages, communicative competence, 291
French
individualizing basic texts, guide, 352
pronunciation, discrimination training, 232
German
individualizing basic texts, guide, 360
sequencing of four skills, 238
world history in a foreign language, 239
individualizing foreign language instruction, innovation, 52, 1023
international media, 284
junior colleges, 20
language laboratory, experimentation and research, 8, 187, 224, 240, 267
metalinguistic instructional material, introduction of, 1031
proficiency-based instruction, 214
research bibliography, 220
secondary schools, 1
simulation, 285
Spanish
individualizing basic texts, guide, 388
intensive pilot program, 265
special approach, 266
strategy, listening and speaking, 273
techniques, teachers with inadequate knowledge of language taught, 237
translation and written symbols, utility, 262
U.S.S.R., application of structural linguistics, 7
videotapes, international media, 284
Teague, Caroline, 13
Teferra, Tsehay, 929, 930
Tehranisa, Hassan, 809
Television, televised foreign language teaching, survey, 1

TELUGU:
basic course, 903
glossary for readings, 908
Arabic, 322
Chinese, 322
classroom, handbook, 306
conspectus for preparation, 299
construct validity, 332, 337
diagnostic—
Marathi, 313
microcomputer foreign language, 318
graduate school, report, 302
Japanese, 322
MLA classroom achievement in common languages, 300
oral interview procedure, 337
Oral Proficiency Testing, Project OPT, 319
proficiency—

ACTFL guidelines:
construct validity, 337
familiarization, 327
four neglected languages, 322
provisional, 317
tape-mediated, handbook, ACTFL/ILR, 324
Arabic, 339
Chinese, 340, 341
concepts, design, development of materials, 327
college level:
Arabic, 310
foreign language programs, 319
Persian, 320
development, validation, and dissemination, Chinese, 324
graduate students in French, German and Russian, 302
Hindi, 321, 328, 331
listening comprehension, computer-based, 333, 338

measuring and communicating foreign language, 317
neglected languages, 324, 327
Polish, 315
reading, foreign language, 332
Russian, comprehensive, 336
Russian, listening and reading proficiency, 325
secondary school students, reading, 329
semi-direct oral, 328, 330
speaking, 314
tape-mediated, handbook, ACTFL/ILR, 324
teachers and advanced students (MLA), 301, 307
activities related to, 305, 309
research, survey, 56
Russian, 322
self-assessment, oral proficiency, teachers, 323
self-instructional language programs, testing procedures, 316
standardized, Polish, 312
Tewksbury, M. Gardner, 508
Texas A & M College, 475
Texas, University of, 409, 562, 752, 1068
Tezla, Albert, 663

THAI:

basic course, 910, 911
computer-aided instruction, advanced comprehension, 919
computer-aided translation and vocabulary acquisition, 918
dictionary, Thai-English, 917
discourse analysis, 181

grammar, reference, 916

readers, 912-15
reading module, proficiency-based, 214
Thayer, James E., 852

Thayer, Linda, J., 852
The, Lian, 1043
Thom, Stanley G., 255
Thompson, Irene, 336, 379
Thompson, Laurence C., 965, 968
Thompson, Mary P., 344
Thompson, Nancy A., 266
Thompson, Richard T., 106
Thomson, Robert W., 452
Thong, Huynh Sanh, 962

TIBETAN:

basic course, proficiency-based, 928
classical, reading course, 923
dictionary, English-Tibetan, 926
intermediate textbook, 924
modern literary, reading and reference grammar, 927
prime, literary, 921

Tibeto-Burman languages of Nepal, analysis, 176
Tiedemann, Arthur E., 1029
Tierney, Hannelore, 21, 22, 61, 62
Tietze, Andreas, 938, 940
TIGRINYA:
  basic course, 930
  reference grammar, 929
Tikofsky, R. S., 192-193, 196
Tikofsky, Rita, 192
Tilman, Robert L., 990
Toledo, University of, 275
Tollinger, Suzanne, 309, 306-09
Torney-Purta, J., 285
Trager, Edith, 256
Trail, Ronald L., 179
Transcription of oral poetic texts of Yugoslavia, 211
TRANSLATION:
  machine, 215
  materials, 218
Tryon, Absorn, 910
Tsukishima, Hiroshi, 685
Tswana, basic course, 931
Tufts University, 202
Tulane University, 222, 750
Turk!, manual, 932
TURKIC:
  introduction to studies, 933
  peoples of Southern Iran and Iranian Azerbaijan, 1046
TURKISH:
  basic course, 936, 942
  frequency counts, 935
  grammar, reference, 941
  intermediate, proficiency-based, 943
  phonology, 934
  readers—
    advanced, social science, 940
    folklore, 939
    graded, 937
    literary, 938
Turkman, introduction, 944
Turner, Lorenzo, 742
Tuvan, manual, 945
Twi, basic course and tape recording, 946
Typology, syntactic, 183
U
U.S. Naval Academy, 830
U.S.S.R.:
  language development, 6
  area studies in U.S., inventory, 85
  linguistics, structural, application to teaching, 7
  neglected languages, survey of materials, 58, 86-88
  publications, bibliography, 1002, 1003
Ugorji, E., 668
Uncommon languages (see Neglected languages)
Underachievement, in foreign language learning, 235
URDU:
  basic course, 947, 948
  grammars, 947, 949
  readers—
    newspaper, 953
    poetry, 950, 955-57
    prose, 949-53
    second-year, 952
    word count, newspaper, 954
Utah, University of, 136, 311
UZBEK:
  basic course, 958
  grammar, structural, 961
  modern literary, introduction, 959
  reader, newspaper, 960
V
Vaidyanathan, S., 895
Vakar, N. P., 370, 371
Valdman, Albert, 249, 555, 595, 596
Van Campen, Joseph A., 260, 261
Vanderbilt University, 141
Vanderslice, R., 196
van der Veur, Paul W., 1043
Van Every, P., 195, 196
Van Niel, Robert, 1042
Vato, Ved Prakash, 63
Vatuk, Ved Prakash, 63
Vocabulary, Tamil, 887
Vocal production and perception, experimental analysis, 187, 188
Voegelin, C. F., 160, 161
Voegelin, Florence, 160, 161
Vogul, chrestomathy, 969
Volgyes, Ivan, 1001
Vollmer, Joseph H., 49
von Lazar, Aprad, 1056
Vuorela, Toivo, 1034
W
Wagner, Edward W., 728
Walczynski, Waldek, 825
Waldsburger, Theresa A., 216
Walsh, Donald D., 1, 19, 43, 44
Walter, Bob J., 1014, 1015
Wan, Grace, 519
Wang, Fred Fangyu, 506, 535, 536
Wang, John, 544
Wang, Y., 525
Warburton, Irene, 574
Ward, Jack, 884
Wardhaugh, Ronald, 197
Warotamasikkhadit, Udom, 911
Washington University, 372
Washington University of, 119, 142, 166, 221, 231, 248, 349, 350, 558, 713, 727, 729, 732, 733, 844, 900, 920, 959, 968
Watkins, Mark Hanna, 872, 971
Watson, Burton, 1028
Watters, David, 180
Wayne State University, 371
Weatherford, Robert, 125
Weaver, P., 195
Webb, Herschel, 694
Wenner, Paul, 189, 193
Wei, Jacqueline, 808
Weir, Ruth, 256, 257
Weisiger, Carroll, 242
Wells, Louis, 245
Wellemeier, John F., 1
Wells, Jack, 1039
Welmers, William E., 589
Wershow, Irving R., 230
Wertheimer, Michael, 238
Wescott, Roger W., 435, 667
West Chester State College, 241
Western Michigan University, 320
Westminster College, 265
Witaker, Roger, 995
White, Frank W., 1
Whitman, Randal L., 246
Wick, Stanley A., 764
Wiegerink, R., 194
Wiersma, William J., 223
Wiley, David S., 1062
Wilkenfeld, J., 285
Wilkins, George W., 222
Willbern, Glen D., 18
Williamsen, Vern G., 265
Wilson, F., 193
Windfuhr, Gernot, 809
Wing, Barbara H., 319
Wirth, John D., 283
Wisconsin, University of Eau Claire, 1007
Wisconsin, University of Madison, 426, 584, 608, 609, 627-29, 636, 637, 709, 711, 712, 720, 757, 791, 793-96, 870, 886, 903, 908-09, 910-01, 921, 923, 924, 951, 975, 1000, 1018, 1036-39, 1160
Wisconsin, University of Milwaukee, 827, 828, 832, 836
Wis, M., 155
Witwatersrand, University of the, 458
Wolfe, David E., 352
Wolfe, Ronald G., 432
Wolff, Hans, 973, 974
Wolff, John U., 493-95, 670-72, 676, 883

WOLOF:
- basic course, Dakar, 561
- computer-aided instruction, 877

Women, status, 39
Woodhead, D.R., 433
Woodrow Wilson International Center for Scholars, 977, 980, 1005, 1064, 1075-78
Woods, William S., 222

WORD-FREQUENCY COUNT:

German—
- newspaper, 357
- short story, 358
- spoken, 355

Oriya, 796
Portuguese, Brazilian, 830
Russian, spoken, 369
Urdu, newspaper, 954

Y

Yacoub, Adil I., 421
Yakut, manual, 97

Yale University, 104, 247, 299, 487, 508, 525, 537, 604, 669, 690, 693, 735, 816, 817, 878
Yamagiwa, Joseph K., 54, 683-88
Yampolsky, Philip B., 1025
Yang, Henry, 509-12
Yang, Ho-chin, 1059
Yankee, Everyl, 94

Yoruba:
- basic course, 972, 973
- experimental exercises, 971

Young, Clarence, 240
Young, John, 677
Young, L., 285
Young, Robert E., 189, 192, 194-96

YUGOSLAVIA:
- guide to libraries and archives, 997
- poetry, traditional, 211
- Yurak, chrestomathy, 976
- Yushmanov, N. V., 406

Z

Zagadinov, George, 708
Zagreb, University of, 854
Zale, E.M., 192
Zarechnak, Michael, 216
Zeydel, Edwin H., 1
Ziadeh, Farhat J., 66, 425
Zide Norman, 165, 621-24, 633, 639, 641, 738-41, 778-83, 789
Zola, W. W. A., 723
Zwick, Peter R., 1004